



智清記述五字解

七
言題詞

服部文庫
イ 17
2015
4



117 特
2015
4

唐詩選國字解卷之七



濟南李攀龍編選

皇和 南郭先生辯

門人 林 元圭錄

七言絕句

七言絶句ハ上カラツト作ルユヘ句中ニ
字ヲ入テ見ルクライニ作ラ子ハナラヌ

蜀中九日

都ヨリ蜀ヘ來テ九月九日ニ
アヒテ旅ノアハレヲ述ラ

王勃

九月九日望鄉臺他席他鄉送客杯

九日ハ高イ処ヘ上ルモノモト云ヨリ吾人
サツハ蜀ノ望郷臺ニ上テ是レ故郷ヲ望ム

人情已厭南中苦鴻雁那從北地

來ル都ヨリ南方蜀ノカスヘキテイテ故郷ヘ歸ルコトモナラヌニ鴻雁ハ
ドクレタコト北地ヨリ來ルソト鳥ヨトモテ去テ情態ガシロイテラモヒロイ

渡湘江

南國左遷ノ時湘江ヲ
通ルニツイテツクル

杜審言

遲日園林悲昔遊今春花鳥作邊愁

都デノ昔遊也ノ去年都テタシタ時ハ
面白カリシガ南國左遷セラレテ此旅ノ

遲日園林ノ風景ヲ見ルニ付テ都ニ居タラハ此風景ヲ見テハサツ面白カラフニ
夕ヒユ此風景ヲミテモ昔遊ヲ思ヒタシ悲ミ返テ愁ヲ増スコトモ去年面白カリシ今春ハ獨憐京國人

南竄不似湘江水流獨憐吾ハ京國北都ノモノ九ニ南方ハ左計セラレテ

贈蘇綰書記大將ノ書記役ニ

知君書記本翩翩翩翩ハ為許從戎赴朝邊翩翩ハ知テ居先コトヲタハ元ヨリ文章翩翩トスレテ及ブ者モナレバ今度書

莫經年コトナユカレタラ紅粉樓中應計日紅粉樓ハ燕支山下燕支山ハ

戲贈趙使君美人此詩キコニクイ詩モ趙使君ノカノ美人妓女ノヤウナ者云

紅粉青娥映楚雲楚雲ハ桃花馬上石榴裙石榴裙ハ羅敷獨向東方

去謾學他家作使君羅敷ノ曲中ニ東方ト云字ガ有ニ取合セラユリテ羅敷ノ

銅雀臺曹操ガ建タ劉廷琦

銅臺宮觀委灰塵魏主ノ園陵ノアタリヲ見レバ漳水ノホトリニアルガサビタコトモ即今西望猶堪思況

復當時歌舞人今園陵ノアル処ヲ西望メサテク英雄ト云ハレタ人ノ跡モ此ヤウニナル

北邙山上列墳塋洛陽ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所ガ多萬古千秋對洛城洛陽城ハ邙山ガ對ニ

城中日夕歌鐘起今邙山ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所ガ多山上惟聞松柏聲今邙山ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所ガ多

居於此山上ハ惟カビシク松柏ノ聲ヲ聞クニモ下心ハアノヤウニ千歳モ生テ居ルヤコト面白ク

北邙山北邙ハ山ノ名ナリ漢ノ陵又唐宋

銅雀臺曹操ガ建タ劉廷琦

銅臺宮觀委灰塵魏主ノ園陵ノアタリヲ見レバ漳水ノホトリニアルガサビタコトモ即今西望猶堪思況

復當時歌舞人今園陵ノアル処ヲ西望メサテク英雄ト云ハレタ人ノ跡モ此ヤウニナル

北邙山上列墳塋洛陽ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所ガ多萬古千秋對洛城洛陽城ハ邙山ガ對ニ

城中日夕歌鐘起今邙山ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所ガ多山上惟聞松柏聲今邙山ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所ガ多

居於此山上ハ惟カビシク松柏ノ聲ヲ聞クニモ下心ハアノヤウニ千歳モ生テ居ルヤコト面白ク

北邙山北邙ハ山ノ名ナリ漢ノ陵又唐宋

銅雀臺曹操ガ建タ劉廷琦

銅臺宮觀委灰塵魏主ノ園陵ノアタリヲ見レバ漳水ノホトリニアルガサビタコトモ即今西望猶堪思況

復當時歌舞人今園陵ノアル処ヲ西望メサテク英雄ト云ハレタ人ノ跡モ此ヤウニナル

北邙山上列墳塋洛陽ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所ガ多萬古千秋對洛城洛陽城ハ邙山ガ對ニ

城中日夕歌鐘起今邙山ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所ガ多山上惟聞松柏聲今邙山ノ北ノ方ニ人ヲ埋タ墓所ガ多

送司馬道士遊天台

天台道士云仙道ヲ學フ者天子カラ召レテ又天台ノ歸ルトキ仰付レテ官人臣カ詩ヲ作ス

宋之問

羽客笙歌此地違離庭數處白雲飛

羽客ノ打ハヤレ下ノ雲中ノ人間テハ聞クノオラヌカ此人ノ笙歌故聞タカ只

蓬萊闕下長相憶桐柏

今此処ヲ違ヒ去ルユヘヨキリチヤ座敷ヲ見バトコヘモカレコヘモ白雲ガタナ引テ道士ヲ迎ニ來タヤウヤアメリセハシテテリヤ

山頭去不歸

此処テ相別レテ早桐柏山ヘ歸ラタナラバモ此ノ処ヘ飯ルハハルイコヨリコナク逢クハナクイカラ蓬萊闕下禁中テ長クナタラ相憶フデアラフ蓬萊

桐柏天台ノ別名

送梁六

洞庭湖ノ中山アリコトニ引コナテ居ル人ト見ヘル

張說

巴陵一望洞庭秋日見孤峯水上浮

巴陵郡ノ方カラ洞庭湖ヲ見ルハクモリナク秋ノ風景ガスミワタツニユル毎口孤峯ハナカカッタツ洞庭ノ水ノ上ニ浮テアルガ見ユルコナタハアノ孤峯ヲハルカニ目アテニ行テ跡ヲカタシテ仙道修行ニ行カル仙人ニ成テ人間ニ交ハラヌモノモヤケナコナタハ今仙人ニナリニ行クナレハモフ追付逢申

聞道神仙不可接心隨湖水共悠悠

見ユル又処ナレバモダスレモハルイト思ヘハ

涼州詞

邊塞ノ國ノ名

王翰

葡萄美酒夜光杯欲飲琵琶馬上催

葡萄ノ美酒ハ涼州テ出來ル酒琵琶ヲ馬上ニ彈ヌルト云モ涼州ノタリテスル

夜光ノ盃ニ引ウケテ飲フト思テ看六馬上ニテ琵琶ヲ彈クスイ分ト飲ム一ヤ酔卧沙

場君莫笑古來征戰幾人回

人ガ笑フデアアラガソレモカミツヌ古カラコノ處ヘ征伐ニ來テ無事テ歸タ者ハ少ナイ大方討死シタリ病死シタリ

清平調詞三首

清平調ハ玄宗ノ牡丹ヲミテツノシタオラバヨカラフトテ清平ノ音染ヨナカク時分ニトテモノニ頌雅ヲ付タラヨカラウト有テ作タ音ノ優雅

美人ヲ云中ニ花ノコト含シテ云モ房中興キノ樂ノ名テ即席ニ李旦仰付テ出來タ李白

雲想衣裳花想容春風拂檻露華濃

ソノ雲ヲ衣裳ニスルハ仙女ナリ此ハ玄宗ノ美人ヲミタ得ヌウチノヲ云フ雲

若非

羣玉山頭見會向瑤臺月下逢

二

一枝濃艷露凝香雲雨巫山狂斷腸

其二牡丹ノタツタ一本ノ一枝ノ色ツマン美イニ露ナドガ凝リ浮ニテアロコレテ

貴妃が年成盛りのころ、モタセタ思出シタハ比類ナクモウド此花ノ如ク美人モ花モ并ビナイ貴妃ヲ得
夕カラ見ハ巫山ノ神女ガアレタニハ雲トナリユウニハ雨トナリテコヨフト云タラタクニシタハ狂ニ
断腸シ慕 借問漢宮誰得似可憐飛燕倚新粧 借問ス先ツ貴妃ノマウチ
美人ハ當代ニ無イガ漢
宮内ニ誰カ似タゾ可憐ハカイライト云フカイラレイ趙飛燕ト云モノガケイデモシテ來タラハ
少ク似ヤウカ中ニスメンテ來タブンデハ及ヒモナイ一倚ト云ハ思ヒタムフケハイラタノニスルコ
三

名花傾國兩相歡常得君王帶笑看 貴妃モ花ヲ見テ兩ナカラ相歡デラル 解釋春風
帝ノ御覽ナサル名花ナリ貴妃モ帝ノ御寵愛ノ美人ナリ兩ナカラ御氣ニ
入シヤイツデモ君王ノ此花ヲミテ笑ヲ帶愛セラルニ依テカマウニ相歡デラル 解釋春風
無限恨沉香亭北倚闌干 花ノ心ニモ先キモ晚レ行クユニ此レカラ春風ニ吹チフサ
吹テ種ハ吾氣量モフトハ寵愛モスタロウカト思テ春風ニ限リナキ恨カアハ此美人ハソノヤウナ恨モナク
釈ラ合点ノ心ニ愁モナク花ヲミテタノシンデ君トハ沈香亭ノ北闌ニ由テ何懐モ冬牡丹ヲ愛居ラレ

客中行 古イ題デモナク唯旅ノ客中ノ
蘭陵美酒鬱金香玉碗盛來琥珀光 凡ヘテ香シイコニ鬱金香ト云テ手前ハ
旅ノ客テラニコノ亭ニ於テ人ガサテ懇
意ト云ホトモ無レハカクノ如クヨキ酒ヲ結構ナ器ニ盛テモテサレハサリトハカダシケスイ蘭陵
モイ酒ノ出ル処チヤ香イ酒ヲ玉碗ニ盛テノメ琥珀 ヒカリノコトクスキ通テ見ユルナリ

但使主人能醉客不知何處是他鄉 一人ハ今カツテタル主人此客中ニ酒ヲ
振舞テ下サルニ面白クテイツクノトコガ
故郷チママヲ知ラタニタノシンデ下ハ悲シガアル能ト云使ト云フハ他郷ナレハ酒ヲノムウチハ
シバラク故郷ノコヲ忘ルレハ酒ヲノミ子バ故郷ヲ思ヒダスニヨツテスイ分シテラノセテ下サレト云ナリ

峨眉秋月歌 高イ山ニ月ガ半分カツタラニテ
作タ李白旅行ノ詩ガ名人チヤ
峨眉秋月半輪秋影入平羌江水流 舟ニ乗テ此ノ山ノ下ヲ通りニハ月ガ
半分ハ山ニラハレ半分ハテラス其ノ月ガ分
江水ニ入り流 清溪ノタニアイヲ舟デノリ
此ノ時分ニ夜發清溪向三峽思君不見下渝州 出レニ峽アタリヘノリコメバモフ
クラクテニハヌドフゾ渝州アタリヘキタラバ月ガ少シモアラフト思フテズイブン
イソイデノリナタデアル至コク舟ノ早イコヲ云川上ヨリ川下ヘノリ下ス君ト八月サ

上皇西巡南京歌二首 上皇ハ玄宗ヲ云フ玄宗ノ祿山ガ乱ヲサケテ西蜀ヘ御サ
ツタラ巡狩ニ云ヒナスユ即南京ト云フ四首アル内ヲ二首
出シタ御帰リナサセタナニ作タ詩ナリ帝ノ都ヲ
ヲナサセラレタトハイハズニイハイナラレテ西巡ト云

誰道君王行路難六龍西幸萬人歡 蜀道ハ行路難トテ君ノ御幸ハアル
ニイ云フコノヤウナハタガ云フア天子ノ
御幸ナカレハ何ノ苦モナイコトヤ道ノ險難ニナイ證據ニハ六龍ニサシテ蜀ノ方ヘ帝ノ幸アル
トイハ徳ヲ仰キ民トモカ歡フコトヤ天子カラモ賜物ナドガアツテ萬人歡トイソイナラレイフ地
轉錦江成渭水天迴玉壘作長安 蜀ノ錦江ヲ轉シテ長安ノ渭水モ同前ニ
思フコトモ長安ハ山ガ四方ニトリワレテ

轉錦江成渭水天迴玉壘作長安 蜀ノ錦江ヲ轉シテ長安ノ渭水モ同前ニ
思フコトモ長安ハ山ガ四方ニトリワレテ

轉錦江成渭水天迴玉壘作長安 蜀ノ錦江ヲ轉シテ長安ノ渭水モ同前ニ
思フコトモ長安ハ山ガ四方ニトリワレテ

轉錦江成渭水天迴玉壘作長安 蜀ノ錦江ヲ轉シテ長安ノ渭水モ同前ニ
思フコトモ長安ハ山ガ四方ニトリワレテ

轉錦江成渭水天迴玉壘作長安 蜀ノ錦江ヲ轉シテ長安ノ渭水モ同前ニ
思フコトモ長安ハ山ガ四方ニトリワレテ

アルガ蜀モ玉壘山ガラニワシ
テアルユヘニ直ニ長安テアル

劍閣重關蜀北門上皇歸馬若雲屯御歸リナレタラフ云フ。劍閣ハ蜀ノ出

少帝長安開紫極雙懸日月照乾坤北門ヲ上皇玄宗ノ今都ニ御歸リナレタ
ニツイテ。供廻リノ雲ヲ如クトリニワシテイル
今都ニライテハ。少帝肅宗皇帝ノ紫極ノ即位ヲナシテ。都ヘ御歸リ
ナサレタラハ。日月ヲ並ヘカケタ如デアラフ。德行ヲ帶テ。喜ト深愛ヲ云ナス

聞王昌齡左遷龍標尉遙有此寄李白モ遠クデキイテ。セメテノ
一思フテ。コノ詩ヲ作テ。寄スルナリ

楊花落盡子規啼聞道龍標過五溪第一句ハ別レノキノ景ヲイフ。楊花
モラキテ。春モツキナシト欲レホトギスモ

我寄愁心與明月隨風直到ナキ。春ノ日モクモク時ニハ。タバサモ。ガナシイ。物
カラニコナタハ五溪ヲ過シ。龍標アタリヘユカレ。ゲテ

夜郎西ワシ共ニ居タラハ。離別モシマウクレハ。ハルカニ。イロコナレ。逢フコトモナラズ。ソノ
コトヲキイテ。愁テイルコノ愁ヲタニタシテ。コトヲニ知ラズルモノモナイ。明月ハドコモ

黃鶴樓送孟浩然之廣陵カモ。テラスナレバ。コレニコトツケテ。トシケルホドニ。
月ヲニルコトニ。我ガ愁ヲ思ヒヤツテ。セラレイ

故人西辭黃鶴樓烟花三月下揚州吾ガ親シイコナタト。此黃鶴樓ノ烟花
ノ風景ヲトモニ見タナラバ。モシロカラフニ

孤帆遠影碧空盡惟見長江天際流コナタハコレヲ見ステ。川下モノ
方ニ舟ヲノリヨシテユカル。孤帆遠影碧空盡惟見長江天際流

陪族叔刑部侍郎曄及中書舍人賈至遊洞庭湖念サコナタノ跡影ヲ見ツメ。外ハ何モシハズ。タソソ元ノ乘リヨ。舟ノ見ユルガ。三テイル内。空テ青イト。
ソニツテ。ミヘズ。見ヘルモノハ。長江ノ天トツニツテ。流レノミ。外ハ何モ見ヘヌトイフガ。深イ情カアル

洞庭西望楚江分水盡南天不見雲洞庭湖ハ西ノ方楚江ガ入ナカレ。南ノ
方ハ。南天ノハテ。ミユル甚タ廣イコ

日落長沙秋色遠不知何處弔湘君トデ
アル。日落長沙秋色遠不知何處弔湘君。色ヲ遠クミルニ。賈至ガ白雲明月耶

望天門山湘君トコノマウニ。ノリ行タナラバ。湘君ノ処ヘモユキソウナモノ
ヤト云フニ。答テ。不知ナシライヒマルツ。中ニトコヤフ。知ラズ

天門中斷楚江開碧水東流至此迴天門山ハ東ニ博望山西ニ梁山ト云
カ立並ンテ。ソノ中ヲ楚江ト云フ川ガ

兩岸青山相對出孤帆一片日邊來流レ。碧水ノ川面ヲミバ。青クトシテ。
東ノ方ヘ流レタ。北ノ方ヘ廻リナカレ。兩岸青山相對出孤帆一片日邊來

望天門山天門山ハ東ニ博望山西ニ梁山ト云
カ立並ンテ。ソノ中ヲ楚江ト云フ川ガ

兩岸青山相對出孤帆一片日邊來流レ。碧水ノ川面ヲミバ。青クトシテ。
東ノ方ヘ流レタ。北ノ方ヘ廻リナカレ。兩岸青山相對出孤帆一片日邊來

望天門山天門山ハ東ニ博望山西ニ梁山ト云
カ立並ンテ。ソノ中ヲ楚江ト云フ川ガ

兩岸青山相對出孤帆一片日邊來流レ。碧水ノ川面ヲミバ。青クトシテ。
東ノ方ヘ流レタ。北ノ方ヘ廻リナカレ。兩岸青山相對出孤帆一片日邊來

望天門山天門山ハ東ニ博望山西ニ梁山ト云
カ立並ンテ。ソノ中ヲ楚江ト云フ川ガ

兩岸青山相對出孤帆一片日邊來流レ。碧水ノ川面ヲミバ。青クトシテ。
東ノ方ヘ流レタ。北ノ方ヘ廻リナカレ。兩岸青山相對出孤帆一片日邊來

望天門山天門山ハ東ニ博望山西ニ梁山ト云
カ立並ンテ。ソノ中ヲ楚江ト云フ川ガ

兩岸青山相對出孤帆一片日邊來流レ。碧水ノ川面ヲミバ。青クトシテ。
東ノ方ヘ流レタ。北ノ方ヘ廻リナカレ。兩岸青山相對出孤帆一片日邊來

夕チキレタ兩峯ノ青山ガ川面へ出テアハ其間ヲヒトリ舟ニノリ夕日影ニコノ処へ來ルヲ受テ日邊ト云ハ都ノ都ヨリノミチツキトイフテハナイ李白ガ都ヨリコノ処へキテ舟ニノリ天門山ヲ見ノゾムナリハハミテコノ処へ來夕情ヲ云フ日邊ヲイフテ都カラ直ニ來タトイフテハナイ外ノ舟ハ三へヌ我カ舟ハカリチヤトイフ意テ一片トイフコノヤウナトコロヘキテイルハカナシイコト也

早發白帝城

朝辭白帝彩雲間千里江陵一日還早朝ヨリ白帝城ノ雲間ヲノリテ

兩岸猿聲啼不住輕舟已過萬重山兩方ノ岸ヲ猿ガナクテ聞ナ

帝不任ドコカラトコニデモ啼ツクイテヤヌ旅ノ愁ヲ引起スカト思テ

秋下荆門

霜落荆門江樹空布帆無恙掛秋風荆門ノ山林ナドモ秋ニハ霜ニカニテ木ノ葉モヲチニツタユ江樹空〇音ノ

顧愷之ガ云フ夕通リコノヨク吳中ノ方へツガナク此行不為鱸魚膾自愛名

山入剡中

多イ処ユヘソレヲ見ン秋風ノ吹クニ乗テテ多ハ張翰カ如ク鮓魚ノ膾ヒ出シテ官ヲマメテナシテ行クテハナイモトヨリ吳中ガ故郷ヲモナイカラソノ為デハナイガ吳中ハ山ノ多クニユクコト也

蘇臺覽古

舊苑荒臺楊柳新菱歌清唱不勝春コハ吳王ノ古跡ヤトイフサタタテ古ハ宮殿ナドモ美麗デアリツラフガ今ハ

アトカタモナイ春ハ変スルモノナク楊柳新ナリ古ハ宮殿ヲ建テナラテ人ヲモ入レナダトイフガ今ハ野原トナリ夕菱ヲ上ル野夫ガ歌ヲ唱テ往來スルドモカモ春チヤガムカレトハカワリハテ夕

○不勝春トモカモ春チヤトイフ只今惟有西江月曾照吳王宮裡人タ今惟アルモノトテ八月ノ三テ吳

王ノ宮殿ハアトカタモナイ吳王宮裡ノテラサレタ人ハナク夕ノ宮人ヲテラシタ月ノニカニカワラマ

越中懷古

越王勾踐破吳歸義士還家盡錦衣宮女如花滿春殿先ツ絶句

承轉合トテ三句テ轉スレト詩ハ三句マデトツキテ一言チヤ〇越王ガサカシナリテ吳王ヲホロホシタガソノ時分功ヲナシテ褒美ヲモウタフライフ〇ソレカラ越王モ倨リヲ極メ宮女ナドモ大分アリ

花ノ如クナ美人ガ春殿ニチテ今ハ野原トナリ只今惟有鷓鴣飛鷓鴣ノトブニモ越

與史郎中欽聽黃鶴樓上吹笛

一為遷客去長沙西望長安不見家都ヲレリツケレ長沙ニ來テ居ル長

安ノ方ハ遠イ吾ガ故郷長安ノ方ヲ

見人づメ。ワカ家ハニヌ。ワレモソコ元モ。モロトモニ左遷ノ客。黄鶴樓中吹玉笛。江

城五月落梅花。黄雀樓ハ川ノアル処ユヘ江城ト云フ。愁テイヒコノアタリテ玉笛ヲ吹ク。曲ヲキケバ都ヲ思ヒ出レテ

コヒイ落梅ハ離別ノ曲ナリ

春夜洛城聞笛

誰家玉笛暗飛聲。散入春風滿洛城。誰ガ吹クゾ。タレトイフコトモシレヌカ。暗ク

此夜曲中聞折柳。何人不起故園情。何ヲ吹クゾト思フ。別離ノ曲ヲ吹ク。旅

イルモヲハタレデモカナレカラフ。ワレモ旅ニ

春宮曲

昨夜風開露井桃。未央前殿月輪高。露井トハ屋根ノナイ井戸ノコト。○コノコ

平陽歌舞新承寵。平陽公去。漢ノ武帝ノヲゴテ。ソノ下ヲ武帝ノツレテ。歸テ。衛皇

簾外春寒賜錦袍。后ト云フニ。セラレタマウナ。美人ヲ寵愛ナサレテ。御殿デモトモニアツバ

ルト云フテ。當世ヲアラレノ簾外ニ死ノ宮外ニテイル。舂ヲ云フ。夜ヲラニ。ウクヘサムク。ツタ。此新泰女

西宮春怨

西宮八。班婕妤ガイル長信宮ナリ。宮怨ニ春ノ景

西宮夜靜百花香。欲捲珠簾春恨長。西宮ニ班婕妤ガイル。夜モ靜ニシテイル

斜抱雲和深見月。朧朧樹色隱。花モサカリニ香ハレコノ花ヲ見ヤト君

昭陽。雲和ハ琴ノノモノウイアミリ。ナトツ愁ヲ散ジマウト思フテ。斜ユガニナカラテ。琴ヲキ

昭陽宮ガ奥深クニ。昭陽宮ハ趙飛燕ガ寵ヲ得テ。毎夜ニ。帝ノ御遊興ナサレ。処チヤ。フレハ

西宮秋怨

芙蓉不及美人粧。水殿風來珠翠香。芙蓉ハ天下ノ名花トイヒ。此班婕妤ニ似

芙蓉不及美人粧。水殿風來珠翠香。芙蓉ハ天下ノ名花トイヒ。此班婕妤ニ似

芙蓉不及美人粧。水殿風來珠翠香。芙蓉ハ天下ノ名花トイヒ。此班婕妤ニ似

居テミレバ風ガ吹キ來テ蓮葉ニカケテ却恨含情掩秋扇空懸明月待君王
モ及バザル美人ガ君ノ寵愛スルニ女ノ一トハ辭テハ云ハズ情ヲクシテイルガコノマウニ秋扇ヲ
掩ヒカクフケタヤツニ寵愛ノスタレテアルガ手前ノハ明月ヲカケタ如ククモリナイ如在
トイフ氣モクモレモレ此マウト明月ノ夜ナトハヒヨットガサラフモ知レヌ大カタゴザリハセミイガ
ムタコトナレ待テイル班婕妤ガ紉扇ノ歌ノ如ク掩ヒカクレテ取テラク意ナリコノマウナ美人ヲ
ステヨカルハ殘念エヤルヲハマタ珠翠香バレイ時分ソララミレバ夕月ナドカ
アル名月ハ長門ノ賦ノ意テ五カ心ニクモリナイシヤコナイハナイト云心ナリ

長信秋詞

眞成薄命久尋思夢見君王覺後疑
薄命ト思ヒタホホホニ寵愛ノスタレタコトマラスタレヌコトマラドウレタコトテ君ニスタラレタマラ
シラヌト久レク尋思ヒテモヒキワメラレヌ一向薄命ヲオモイキワムバ何ノウラニモナイハ
シタナレババラク夢ノ内ニタシカ君ニ御目ニカリ寵愛ニ逢タト思タニサシ
ミタレバウンデアツタソウナ是レハ夢デアツタカコメテオカダカトウタガフナリ
夜飲分明複道奉恩時
サメテノチ長信ヨリヨクミレ昭陽宮ノアタリハ火カ曲
テラスカアハ昭陽宮ニ御遊カアツテ夜酒モリアセ
フノホリナリフムコレ複道通りテ恩ヲウケタ如ク分明ニタツタ今御目ニカリ恩ヲウケタ
ヤウニアツタカ夢ノヤウテハナカツタカガメテミレバ帝ノ宮ハ向フニアルコメテアタソウナサシ
ドウレタコトコノヤウニ
スタラレタマラ思ヒカナト

青樓曲

青樓ハクイセイマノコト也羽林ノ宮ノ
少年ノドノアソビニクヤウスヲ也

白馬金鞍從武皇旌旗十萬宿長楊
玄宗ノ色ヲコノムヲ漢ノ武帝ニシテ
武皇ノウソキナモノモカ

白馬ニツテ帝ノ御遊與ニ御供ヲレハナマカナク御幸ノ
時分ニハ旌ヲタテテ大勢ニヤカニ長楊宮ニ宿クスル
樓頭少婦鳴箏坐遙

見飛塵入建章
コノ時分樓頭ノ少婦遊女ドモガ箏ナトヲオシテ坐シテ居ナガラ
ハルカニ向フヲ吾リ念ゴニスル少年ドモガ塵ヲトハシテ通り建章ニ入ル

ヲレリ目テミテイルト云ステ置テヲモレロイ此ノ少年ドモヲ見テイルテアラフト思フテ
リツハナリラレテユキ女ドモ此ノ方ヘクルモレヌト思フテダテナラワイレテイル情ヲイフ

閨怨

閨中少婦不知愁春日凝粧上翠樓
親ノ手ヲハナレテカラマダツイニ夫トニ
ワカレタコトモナリハナンニモ愁トイフ

コトヲラズテ春ノ景色ヲミマウト思ヒカケ
チツシロウテ手前ニイル器樓ニヒツテミレバ
忽見陌頭楊柳色悔教夫婿覓

封侯
ハ夫トニワカル時分ニハ軍中ニユタカ手柄ヲスバ大名テルノモ
云ワレタコヘヤツタカ今

思ハ殘念エヤクマレイトヲタ
トアチキノクイフテモレロイ

出塞行

唐詩選 卷二

白草原頭望京師黃河水流無盡時

都ハ三ノスサテク遠イ処キタノナ。都ハイツクノホトシト思テ見ノクノモ都ハ。秋天曠野

行人絶馬首東來知是誰

塞外ノノナバ秋天曠濶タル野原テ人影モナイ処モ。馬ニウテ東カラ來ルハタビテアラフナモナグ人影モ

從軍行二首

烽火城西百尺樓黃昏獨坐海風秋

烽火ハ遠見ノ番ノ相圖ナリ胡レレ。更吹羌笛關

山月無那金閨萬里愁

故郷ヲ思フ情ガ生レテドクモナラヌ金。聞トイハ妻子ドモノヲ舍ムナリ

二

青海長雲暗雪山孤城遙望玉門關

雲ガ長クタテヒイラ雪山ニデモツクロニヒテモノスゴクニユル玉關ハ都ガラミレバ西北ノスミテ遠ク

黃沙百戰穿金甲不破樓蘭終不還

ハイツ故郷ヘカエラズ大方ハ樓蘭ヲ破リニハズバカヘラヌデアラフイツトイフ。カキリモナク大方ニヌルデアラフヤフラ子バカルテハナイト氣象ニハヨクイ

三

秦時明月漢時關萬里長征人未還

イフツ築テ貴タコトガアルツノトキモ合戦ニ來タモノハ此ノ明月ヲ見テ故郷ノコトヲ思イ。但使

龍城飛將在不教胡馬度陰山

龍城但使ノラクル飛將軍ノヤウナ衆中カラバ胡人ガ唐ヘ。打イルコトハアルニヨイ大將ノナイハ是非モナイコトナヤ

梁苑

梁園秋竹古時烟城外風悲欲暮天

梁苑ノ竹ハ古時孝王ノ如ク相替ラス。萬乘旌旗何處在

孝王トキハツコウナコトデアリツラフガ城外ヲミレバカクニ。秋ノモノスゴイ風ナト吹テアハテモノガナレイ体ナヤ

乙

萬乘旌旗何處在

平臺賓客有誰憐考王ノサカシナトキハ天子同前アツタユニ万事天子ノニ子ヲナ
人才子ヲシカハ愛セラレタトイフガ考王ノ去ラレテノチハコレノ賢者ヲ名アラレム
毛ノモナイ今ノ世ニ孝王ノ如キ人アラハ吾モ相如ナドノゴトク用ヒラレマウニナリ

芙蓉樓送辛漸

寒雨連江夜入吳平明送客楚山孤今左迂ノ身ヲ雨フリノサムイニ
楚國ヨリ吳國ヘエクノノ出逢テ芙蓉樓ニ上リ夜アケカタノヲリノ客ヲ送テニ

洛陽親友如相問一片冰心在玉壺モレアノ方洛陽ヘキツイテ友々トモ
ラバ一片氷心トハ世ノ中ニグニ絶ヘキツタラ云フチヨットレタコトノイキチハカリバハナレテクレ
世ヲステ功名富貴ヲ願フ処存ハナイカラ

送薛大赴安陸大トイフハ兄弟弟行ノ第一ナリ安陸郡
トテラレテニ又ハ楚地ノ顔トイフハ楚辭ニ顔色憔悴トイフ文字ガアルニ顔色ノ
イフ離憂トイフモ楚辭ノ文テ楚辭ニハ憂ニカハルトイフニナレカニテハハリ別離ノ憂

津頭雲雨暗相山遷客離憂楚地顔今ヨコナタラ送ルワタレバアミレバ
衰ノ境テ送レハ吾ガ身ニノ一別レテチタケ

處穆陵關角ナリ安陸ニククラ送ルコトヤアメリナゴリヲサアールケフニハ雨カ暗フ
郡ガ雨マ雲テミヌニ別レテナリヤイ

送別魏三三三六兄
醉別江樓橋抽香江風引雨入船涼今ヨコナタラ長沙ノ方ニカレルニ酒宴
入テ涼イミテハ涼トイフハ少レ寒フ覺テアラフ物此サキノコラモイマンライカ甚タアロレ情ガ

憶君遙在湘山月愁聽清猿夢裡長多クサキノ客愁ヲ思ヒマリ
ヘアワレニ思フモノチマニ清猿ノスミツツ又猿ノ長クナクヲ夢ノヨモス

盧溪別人

武陵溪口駐扁舟溪水隨君向北流武陵溪舟ニリテチカレルガアツタリ
水モ及ヘヌ從ヒコトガアヌ殘念ヤ行到荆門上三峽莫將孤月對猿愁

行到荆門上三峽莫將孤月對猿愁

莫道秋江離別難舟船明日是長安前方方ウカレラ云に出レテハ秋江ノ風波ヲ見合セラ滯留シテ

重別李評事

別日水前旅立スルイフコトヲ云テワカレテ旅一出テユクランニ饑

隨意青楓白露寒今夜ハセメテノコトニユルリトナリヤト思フテナクサニ

吳姬緩舞留君醉

明日ハワカキハナラヌ莫道ヲセナレバ明日ハ舟ナリ長安都見及飯明日ハワカキハナラヌ莫道ヲセナレバ明日ハ舟ナリ長安都見及飯

少年行

王維

出身仕漢羽林郎初隨驃騎戰漁陽出身イハス名目文字ナリノ親

武藝トシテハ多シムルコトモワレモ少年ノコヨリ羽林郎ノ官ニメシ出ル武藝トシテハ多シムルコトモワレモ少年ノコヨリ羽林郎ノ官ニメシ出ル

朝廷ニ仕ラシメハシメ驃騎將軍ナリイノヤウ大將ニ從テ一軍ヲ來アリ就知不向遠朝廷ニ仕ラシメハシメ驃騎將軍ナリイノヤウ大將ニ從テ一軍ヲ來アリ就知不向遠

庭苦縱死猶聞伏骨香庭ガ氣象ナリチヤウソキカラフ人カ見タノラ

八月九日憶山中兄弟

獨在異鄉為異客每逢佳節倍思親他國ニ居テ作ク詩ナリ王維ガ十

居ルニツレトリ他國ノ異客トナリ旅スルコトモタサハコトホツイニ居ルニツレトリ他國ノ異客トナリ旅スルコトモタサハコトホツイニ

處遍挿茱萸少人九日ハサタメテ相トモニ酒ノドヲシテイルデアアラフワレ一人兄

與盧員外象過崔處士興宗林亭

綠樹重陰蓋四隣青苔日厚自無塵崔處士ハ官ニツカズ山ヤシキナトノヤウ

科頭箕踞長松下白眼看他世上人科頭ハ散ラシ髪ヲイフ箕タフレツケナ

モナク冠モトスナラシ髪ヲ長松ノ本ニ足ヲナシ出シテイル箕踞ハ足ヲ三伸ハシテイル意中ニナシモカ

ワヌモヤウヲ形容ス世間ニハモウガナレバ白眼ヲチテイルユニタシ往來スルモノモナイ

送韋評事

欲逐將軍取右賢沙場走馬向居延今度コナタハ邊塞ノ大將ヲアトラ

思フテイサミスンテ居延逐テ右賢ノ夷ノ大將ヲトリコミマタ

ノ方向イヲモムカハ 遙知漢使蕭關外愁見孤城落日邊ナニヤウ

送沈子福之江南江北カラ江南ノ方

揚柳渡頭行客稀本海道モアラフガ今コナタヲ送ル外

色江南江北送君歸唯テ有テ相思似春

春思都ニ居テ

艸色青青柳色黃春ノサカリノ体ライフ艸ノ色

何ノカナレイ春ノサカリトバ

春風不為吹愁去春日偏能惹恨長

絲粉當壚弱柳垂金花酒解醪醪粉ノ美女ガ酒ノウリバノ坊ニ當

几笙歌日暮能留客醉殺長安輕薄兒

西亭春望

日長風煖柳青青比雁歸飛入宵冥

上聞吹笛能使春心滿洞庭

唐詩選國守解 卷七

吹笛ヲキケハ愁ヲヒキヲコレ春ヲ感スル
心ヲシテ滿洞庭トコモカモ愁ニナツタ

初至巴陵與李十二白同泛洞庭湖

楓岸紛紛落葉多洞庭秋水晚來波
南國ノ巴陵アタリ左邊セラレ來リ
楓岸紛紛皆ナ楚辭ノ字ナリ秋

乘興輕舟無近遠白雲明月弔湘娥
シラ岸ノ楓ナドモ紛々ト散乱シ木ノ葉モ多クテサビシクツタ川ノ面ヲミレバ秋風ガ吹クユ波モ
夕ノ河トモテ屈原ガコモモツテアルノ左邊ナリバ兩人トモニ心ヲ得ズ屈原ト同シ境界トモ
舟ナリ遊遊ノ差別モナクナリツタ
マウニハテシモナク居タラハ白雲ノ

送李侍郎赴常州
ハレタ明月ノ夜スカラハ湘君ノ
廟ヲモトムラヒソウナモノナヤ

雪晴雲散比風寒楚水吳山道路難
冬ト見テ降タ雪ガ晴シ雲モハレ雪後
ノコトユ北風ガ吹テサムクモノスゴイシテ

送李侍郎赴常州

今日送君須盡醉明朝相憶路漫漫
今日酒ヲスルカラ十分ノテ醉ヲツクサヨナセテハ明日ワカレ身ナレハ
モツイ逢フイヤラレヌ路漫漫ト遠イ処ニカレナリ相逢イモカリカタイ

岳陽樓重宴別王八員外賡長沙
岳陽樓ハ西北ノ方長沙ハ洞庭ノ南ノ
水ノハテユ岳陽樓ノアル処ハ洞庭ノ

江路東連千里潮青雲比望紫微遙
洞庭湖ノ北ノ方ニ江水カツキナカルカ岳陽樓ヨリミレバ洞庭ノ江水ガキタリ東ノ方ツラ
ナリツキテ渺々ト千里ニ潮ガミチテアルコトヨラ舟ニ乗リユルガヨリフ青雲ノソラヲ仰テ此地ノ都ヲ
方ヲノミ都ノソラヲアル紫微垣ノ星ナカ遠ク見テドトモシレヌトモニ都カラ遠イトコロニキテイル
ワレモツナタモ天子ノ御側ニイル身ナレドモ追退ケラレテ天子ノ御坐ナセル紫微宮ヲトモミヌイトイフコトナ
天ノ紫微ト兩方ヘモヲアハス

莫道巴陵湖水濶長沙南畔更蕭條

買外カ云ヒブンニシテ岳陽カラ長沙ニテナニテ湖ニミヤカラ朝ニ舟ナリ晚方ニハカハト云
ルカ都ヲハシテ岳陽アタリユキテサ蕭條トモサビシニ此ヨリ東ノ長沙南畔ノアタリユキタ
ラバイヨ都ハ遠クナリコロボソカラフ濶トイフハ
ヒロイコトテハナイ間ニチモナイヲイフナリ

封大夫破播仙凱歌二首

漢將承恩西破捷書先奏未央宮
播仙ハ西域ノエビスナリノ凱
歌ハテカララシテカヘルコト
愍大將ニ仰付ラレ恩ヲウケテ御目カ
子ノ通り何ノ苦モナク討亡シテ來捷

預開麟閣待祗今誰數貳師功
天子モ封大夫ノカハラヌキカラ麟閣ヲヒ
ライテ待ツコトナレバ封大夫ノテカラフ云ハ貳師將軍廣利ノ
功ハ莫大トハイトモ中ミカワフルニ足ラヌスバ勝サツタ手カラチヤ

天子

天子

天子

天子

天子

天子

天子

天子

二

日落轅門鼓角鳴千群面縛出蕃城轅門陣屋ノ門ナリ日暮ジブン

ノ路許參ノモノナトモ手前テ繩ヲテ洗兵魚海雲迎陣秣馬龍堆月照營凱陣ノ太鼓ヲウツテカクル夷ノ方

ヲカカリ蕃城ヨリ引出サレテ度ノ魚海アタリ來タジフニ雲雨カコノ方ノ陣ヲムカフマウニシテ降テ來

首宿烽寄家人家人ハ

首宿烽邊逢立春葫蘆河上淚沾巾邊塞ノ道中テ春ノ景色ニテ早

ノ立春ハ妻子トモ如ニ居タカト思フテ故閨中只是空相憶不見沙場愁殺

人ヲ閨中テサタメテワレヲ思フテ愁フルデアラフガムタイヤコノ方ガ今コノ旅ノ沙場ノ愁

玉關寄長安李主簿

東去長安萬里餘故人那惜一行書東方長安ヲ去リ方餘里ノトヒス端

テ狀テヒテテクシラウナヒトヤ玉關西望腸堪斷况復明朝是歲除玉門

逢入京使京ハ歸ルラミテ

故園東望路漫漫雙袖龍鍾淚不乾我レ此ノ邊塞ハ來テイバ故郷ノ路

ハ使ニ逢タバナニカラウチワスレテ兩方ノ馬上相逢無紙筆憑君傳語報

平安龍鍾トキキヤラス使ノモヲウラヤメシウ思ヒ馬上テ今此ノトコロテコナタニ逢ヒ故

ズイブン息災テイイル

積中作至極通りタイトコロテ

走馬西來欲到天辭家見月兩回圓御用エハスイケシトイノイテ馬ヲ走ラ

ヤウナ家ヲ辭シテ道中ハ出テカラ今夜不知何處宿平沙萬里絕人

烟トコロニトミラフマヲ萬里渺々トシタ平沙テ人ノ家モミズトコラ

魏州後亭送李判官使赴晉絳得秋字魏州ノ城後

魏州後亭送李判官使赴晉絳得秋字

魏州ノ城後

西原驛路掛城頭客散江亭雨未休西原ノ城ヨリ上ニ山ハカケテ海道ガア

客モ三ナ歸リサビレタナリニシテ雨モマモスルニ掛ルトイフ江亭ニテ送テ來タ

時秋サテソノミチスチ君去試看汾水上白雲猶似漢漢ノ武帝ノ古跡カアル君去テ試ニ看漢ノトキノ

送人還京コトユヘ馬ヲ冬キタテ鳥ノコトク早ク

匹馬西來天外歸揚鞭只共鳥爭飛テ丸ニテ天外ヨリカハルトイフ都ヘカヘル

送君九月交河北雪裏題詩淚滿コトユヘ馬ヲ冬キタテ鳥ノコトク早ク

衣ニソモトハカエラルカラウレシカロウガ吾ハカハルヲ手ヲヌ此ノ交河ノ北ニ居テ今コノ如テコナタ

赴北庭度隴思家オモク

西向輪臺萬里餘也知鄉信日應疏キヲソルワレ此ノ處ヘ行クニ西ノ方輪臺ノ方

隴山鸚鵡能言語為報家人隴山ノ鸚鵡ノアル處チヤコレカス狀丈ノタヨリノナイ處チヤト思フカラ故郷ノ

數寄書妻ノ子ニ狀ヲオコセト云フテ大カタハナノモノガ一ナラフアトカヌ人便リノナイ處チヤ

酒泉太守能劍舞高堂置酒夜擊鼓軍中ノ酒モリユナニヌルクテハスニフ

酒泉太守席上醉後作トテ劍ノ舞ヲトラスル再ニトリ出シテ

人腸坐客相看淚如雨胡笳ノ声ガスル此ヲ聞ケバ愁ヲヒキヨシテハスハ氣象ニア

送劉判官赴積石カクチセキタイニ

火山五月行人少看君馬去疾如鳥西域ノ火山ヲ五月レブシ通りニハ旅

都使行營太白西角聲一動胡天曉人ガ一人モ通ラヌサヒシイ處チヤ今コ

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

コナタノカク、行宮ノ陣屋ハ、太白山ノ西テ胡ヘカイ処ニハ、胡天ノアカシキ方
ニトコトモナク、角ヲ吹上タラバ、カナレカラフバ、馬ノイハセ、夕片ノヤウハアルイ

山房春事

梁園日暮亂飛雅極目蕭條二兩家。
イニシハ繁昌ナコトテ有ツラガ今
ハ人ノ往來モナク、梁園ノアトモ、日ノ

クレカタニハ、鳥カハ飛テイル、極目ト向フノハ、目ヲ見キワメテ、ドコニモ見レバ、蕭條トモ、日ノ
條トモ、ノサビシラテ、公カシノ樓閣ナトハナク、唯々野人ノ家居カ、三軒モニユルバカリキヤ

不知人去盡春來還發舊時花。
コノトコロニ何ノコロモナクアル木ハ古ノ庭ノ
木ナレバ、ソノ庭ヲ愛シタ人モ、スキキテ、タレ愛

スル人モナケレバ、ソレヲモシラス、心ナイ花ハ、春ニナレバ、旧時ノ枝ニヒラケドモ、見ル人モナイヲトロヘ
タルコトカナトイフテ、実ハ我モ、故乘鄒陽ニモ、トラヌ、器量ナドモ、用ルモノガナイ、今ニ、孝王ノ如キ
人ヲラハ、モチヒラル、デアアラフ
ト、孝王ヲシタイ思フ情ガアル

寄孫山人

儲光義

新林二月孤舟還水滿清江花滿山。
新林ハ地名○春ノケレキヲモシロカ
ラフト思フテ、故郷ノ新林ノ浦邊ニ

二月シフ、舟ニ棹サシテ、帰テアラバ、春水モ、青タトタヘテ、三ハル花モ、ツ最中デ、山々ニ見マ
ニ開テアル、サタメシ、孫山人モ、コレヲニテ、イラル、テアラフ、何シテモ、逢フトヨモヒ

借問故園隱君子時時來往住人間。
尋問タレバ、思ヒノ外ニトコヘ行キテ
イラレ、又、隱君子ナハ、人間ニミシハリ

ソウモナイモノチヤカ、人間ニモ住居シテ
イラル、カ、カテンノユカヌコトテソアレ

贈花卿

杜甫

錦城絲管日紛紛半入江風半入雲。
蜀ノ都テ、ココロノ絲管ハ、半、江風ト
ニシタガヒ、半ハ雲ニ入テ、天ニモヒ、キワタ

此曲祇應天上有人間能得幾回聞。
此ノ曲トイフハ、シタイ民間テキク
コハナラヌ曲キヤ、コノヤウナ音ノ妙

ナル曲、天上ノ玄宗ゴトキ、天子ノ御キ、ナサル、曲ナレバ、世間テハ中ニツ子ニキクコト
ハナラヌ、コノ曲ヲキクトイフハ、花卿ノ、コトコロニゴザレバ、コソ、キクコトテアル

重贈鄭鍊

鄭子將行罷使臣囊無一物獻尊親。
ゴノ人ハ、故郷ヘユカントシテ、使官ヲヤメ
テ、ユカレ、ガケツコウナ人ニ、民ヲムサホ

ラス、一錢ノタクワヘナク、故郷ノ
親屬ニミヤゲニ贈ルモノモナイ、
江山路遠羈離日裘馬誰爲感激人。
コレ
ラカシク、故郷ノ

故郷ヘカク、ミチモ遠ク、江山ヲ經テ、ユタコトキヤ、表馬ハ、富貴ノ人、都ニ富貴ナ人モ大分アル
ガコノ人ノ貧窮テ、素白ナラ感激シ、憐シテヤルモノモナイハ、是非モナイトキ、羈離、赴旅途也

奉和嚴武軍城早秋

秋風嫋嫋動高旌玉帳分弓射虜營。
嫋々ハ、風ノウヨカス見○西域ニテ、支
度ヲスルヲ云○秋ノコトナレハ、風カ嫋々

ト吹キ陣屋高ク立テアル旗ヲナヒカス征伐ノシブシナシ大將ノ帳幕ニ大勢來ス已收ニ

滴博雲間戍欲奪蓬婆雪外城早ヤタカイ勝テ滴博ノ地ヲ嚴武カ方テ

建テ番手ノモノヲ置テ遠見ノ番處モイラヌヤウニナリ收ハトリヲサメテイフコト終ニハソノ

勝ニ乘ヒテ蓬婆城アタリモニナ奪ヒトツテ幕下ニ隨ヒトセラルヨイ勇士ヤ雲間雪

トイフハ高イコト
ノタトヘテアル

一辭故國十經秋每見秋瓜憶故丘故郷ヲ出テヨリ年久シク旅客トナ

在処ハ瓜ノ名物ニ旅テ瓜ヲミテモ今シラシ今日南湖采薇蕨何人爲覓鄭

瓜州今日南湖アタリ來テ居テハ故郷ヲミナレタ瓜ハナクシテハヤ春ニナリテ蕨ヲトルト

夕サミフト思ヘトモ逢フコトモナラヌタレカワガタメニ尋テツテ來テ逢セテクヤウヅタレモ

五吾ガウレイモトケヤウトナリ

書堂飲既夜復邀李尚書下馬月下賦

湖月林風相與清殘尊下馬復同傾書當ノ湖上ノ月モキヨク風流モヨシ

風モキヨラカニスミワタリ風月ナニカラ何マテサツハリトイサギヨケル見久拊野鶴如雙

鬢遮莫隣雞下五更世間ノモノガシカラフガカハヌ夜ガアケテモカマワヌ人ハワカ如

ク酒ヲノメ乱ナトイフテ用イヌガソレモクルシカラヌ野鶴ノ如クワガ頭モシラカトナリハテタ

ナラヌト時世ライキトウリテイフ

塞下曲二首

常建

玉帛朝回望帝鄉烏孫歸去不稱王夷ノ國王カ帝郷ヲソノニ仰テ來

孫モ中國ニシタガヒヘリタツテ王ト稱セズ天涯靜處無征戰兵氣銷爲日

月光天ノハツレテシツカニ治テドコカラドコマテモ征伐ノヤウナコトハナイ軍ガアレバ天ニ兵

アツタヨイ天子ノ在

北海陰風動地來明君祠上望龍堆明君祠ハ玉昭君カ墓処ナリ。庚ノ北海カラスサマシイ陰風カ地ヲ動推

龍堆吹キキタルノ龍堆ハ沙場ヲ竜ノ形ノヤウト 龍堆盡是長城卒日暮沙場北海カラスサマシイ陰風カ地ヲ動推

飛作灰昔ヨリ都カラ此処キテ討死ス卒トモノ死骸ヲ名片付者キケル。白骨ハカキテ合ニシ

送宇文六

花映垂楊漢水清微風林裏一枝輕春ノトニハ花モサカリ。揚モ青ヤイト

即今江北還如此愁殺江南離別漢水ニ映ジウツルヲ。清ラカニユラ

情子タノユカル江南ノ方ハ春モ早イ処ニ行付ル。江ノ北ハ春モスグルデアアロフ。江南ノサビシイ

三日尋李九莊

雨歇楊林東渡頭永和三日盪輕舟東渡ノホトリニテハ。今朝ハ楊林ノア

故人家在桃花岸直到門前イニ日ユハカレ王羲之カ永和年中ニ蘭亭ニアソシタ

溪水流故人ノ家ハトコト思フニ向フノ桃花ノ咲ツ及岸ニ告ス。此溪水ニ舟ニカマテ

九曲詞

高適

鐵馬橫行鐵嶺頭西看邏沙取封侯手ツヨイ馬ニ乘リ。鐵嶺頭アタリマ

青海只今將飲馬黃ヤカレトカケ廻リ。西方邏沙國ヲ目アテニシテ。若シコリ手向

河不用更防秋青海ノタリ一行テ馬ニ水カフトシテモ。胡ノモノガカマツ又太平ノ御世

除夜作ナラヌ殘念デアアル。防秋トイフハ胡ガ中国

旅館寒燈獨不眠客心何事轉凄然寒燈ハホソイ灯ヲイフ。今夜ハ除夜ナ

故鄉今夜思千里霜鬢明朝又一年今夜ハ除夜トテ人ニシテ。平ヤカ

塞上聞吹笛里ノ故郷ノヲ思ヒ出シテカケレム。今夜カ明ケタナラバ又一年。明朝ハ年ヲカサ子テ。アタ

塞上聞吹笛モダシク。霜鬢共ニナリ。旅ニバカリイテ。故郷ヘハイツカエルソト思ハヨク凄然モノイ

塞上聞吹笛

雪淨胡天牧馬還月明羌笛戍樓間雪モチラクト。空ニ映シテ。見ル時分野。飼シテ置タ馬ヲヒキシテ。丸リ各ハタレ

借問梅花何處落風吹一夜カハシラスガ。月明ノ夜スカラ。羌笛ヲ戍樓ノアタリ。テ吹クカ。多く吹ツノツテ。落梅ノ曲ニイタル。借問梅花何處落風吹一夜

蒲關山借問シツケタ。ミワリタイモノギヤ。今ハ落梅ノナイ時分モ。イヅノトコロ。トウヘヲチテ。アノ曲ヲ吹クノトゾ。風ニ吹チラサレテ。夜モスカラ。關山ノ中ニチテ。タレ聞カヌモノハナ

別董大アノ曲ヲ聞テ。ハアノ處ヘ征伐ニキテイルモノハ故。郷ノ思ヲ引フコシテ。タレカラフ。ミナ春クキキキ

別董大

十里黃雲白日曛北風吹雁雪紛紛曛ノサキ見ワタス。外ヲ十里ト云フ。コノ。アタリヲ見ワタセハ。空モウラス曇テ。雪ヲ

下誰人不識君莫愁ナクサハ。辭ナリ。ソモトハ。手前ガヤウチ親シイ友連ニワカル。前。路ヲ知ヒナモノガアルニト。氣ヲ毒思シ召ス。カソコモトハ。器量スクレタ入

送杜十四之江南君去リユカレタナラハ。見ラル。デアアラフ。春ニナレバ。水モミシ。水ハ。モ。不知ドコカラトコマデモ。茫ニトカキリナク。ハテシモナイコトキヤ。日暮孤舟何處泊

天涯一望斷人腸天涯ハ。舟ヲリ出シテ。今夜ハトヨリ便リ。舟ヲ泊スル。アラフト。天涯ニテ。モ見望テ。便リモナ。唯渺々トシテ。腸ヲタツ。如クニ思ヒ。終ニテアラフ

送杜十四之江南

孟浩然

荆吳相接水為鄉君去春江正淼茫楚ト吳ト相接シ。交テ。トコカラトコニテ。モ。ミナ水ノ上ヲスミカトスル。ワウナ。地キヤ。

寄韓鵬○君去リユカレタナラハ。見ラル。デアアラフ。春ニナレバ。水モミシ。水ハ。モ。不知ドコカラトコマデモ。茫ニトカキリナク。ハテシモナイコトキヤ。

為政心間物自閒朝看飛鳥暮飛還河中ニ奉行ラシテ居ラル。ガ。政ヲスルニ。イソカワシカラス。何モカミワス無為ニシテ

寄韓鵬

李頎

羨爾城頭姑射山ワハコノヤウチ人ヲ愛スルユニ。今手前ガ書ヲ寄スル。河上ニ奉行。射。神人ノ如ク。無為自然ニ治スル。神德ノアルコトヲ。ウラヤムデア

江邊楓落菊花黃少長登高一望鄉夕。九日ニハ。登高ノ佳節トテ。若少モトモ。ニ。高ニノボツテ。タノシムガ。ソノ中ニ吾カ。如キ。旅客ハ。夕。專。故郷ノ方ヲ見望。行ル。九日陶家雖載酒

三年楚客已霜裳古人九日。陶淵明カ。外。白衣ノ人カ。酒ヲ送タトイフ。如ク。吾カ。方。三。年。楚。客。ト。ナ。ツ。テ。イ。ハ。裳。ヲ

九日崔國輔

九日

崔國輔

三年楚客已霜裳古人九日。陶淵明カ。外。白衣ノ人カ。酒ヲ送タトイフ。如ク。吾カ。方。三。年。楚。客。ト。ナ。ツ。テ。イ。ハ。裳。ヲ

九日崔國輔

三年楚客已霜裳古人九日。陶淵明カ。外。白衣ノ人カ。酒ヲ送タトイフ。如ク。吾カ。方。三。年。楚。客。ト。ナ。ツ。テ。イ。ハ。裳。ヲ

三年楚客已霜裳古人九日。陶淵明カ。外。白衣ノ人カ。酒ヲ送タトイフ。如ク。吾カ。方。三。年。楚。客。ト。ナ。ツ。テ。イ。ハ。裳。ヲ

ウレラシテ涙ノ
カワクニモナイ

題長安主人壁

主人モ及第ニス、ニ前六君ニ用イラル、デアアラフト思フテ敬ヒソノ
ジブンハ金銀ヲ持行タユヘトリ持タガ落第ノ段ニ成タレバカニツヌヘ
人ノ交リトイフモノハ水ガ弁イモノハ憤リテコノ詩ヲ壁ニ貼シ置キリ

張詠

世人結交須黃金黃金不多交不深

セラ惣シテ世人ノ交リトイフモノハ黃金
デモ沢山ニトリツカフ内ハ深ク交リテ
スントモ貧ニテトカニハズ
ニジハリモウスクナル
ニタノモシフ思フテモツイ金銀デモナクナリ貧ニテト今ニテ懇意ニシタモノガ悠ト
ハテモナイニチ通リノ如ク見ヌ顔ヲシテイルヤウニナサテノ人ト云フモノハ実ノナイモノガヤ

送人使河源

使ニユクナリ

故人行役向邊州匹馬今朝不少留

ラソコモト六今御上カラノ使トナリ邊
州河源ノ方ヘユカルガ大勢供ニワリ
ツルデモナク御用ノコエ匹
馬ニ乗テトリイソイテユカル
サキハ長路ノ長道中ヲコトニ難処ヲ通ルコトユエイツ先ノ尽トイフコトナク毎日ク行ル
デアアラフト思フ何ヲカナ
餞別ニ下思ヒコノ坐シキデウチハマシラシテモ
ノユカル先ヲ想像テニシバ
滿堂絲竹為君愁

涼州詞

王之渾

黃河遠上白雲間一片孤城萬仞山

黃河ノ方ヨリ遠ノ何ニホリケル
雲間ニモ上ルヤウニ思ハルカヤウチ
ヘユクモ城數デモアル処ナレバタレシモアレドモタ一片ノ
ハレ城ガ万仞ノ山ノ上ニアルコトヲ目アテニユクコトヤ

不度玉門關

タ胡ノモノガ竹由中デ折揚柳ノ曲ナドヲ吹タガ離別ノ感ヲオコシテ
悪イトテキラヘトモ笛ニナシモウラシモノナイナニユヘナレバ玉関ヨリコノ方ハ
春光モワタラヌナレバイツモ春トモ秋トモ知ヌカラ揚柳ナドノコトハシラヌヘウラシモノナイ
トイフガ至極ウラシガフカイ春ノワタラヌ処ヘ來テ居レバ旅ノ情ヲ感ズホクイ情ガアル

九日送別

薊庭蕭瑟故人稀何處登高且送歸

我カ今居ル薊庭ハ蕭瑟トサレテ
我カ知音トイフハナイヤウクソコ元ス

日暫同芳菊酒明朝應作斷蓬飛

明日ハ早ヤワカルギヤガ今日ハ互ニ斷蓬ノ
上菊ノ酒ヲトモノミタシ明日ハ互ニ斷蓬ノ

洛陽客舍逢祖咏留宴

蔡希寂

如クチリクニワカレ子バナラヌヒトリアル故
人トワカルト思ヘハ別シテナゴリヲシイ

綿綿漏鼓洛陽城客舍平居絕送迎綿綿ハ不絶良早朝ヨリ連リ続イテ打ツトキノ大鼓ノ声ヲ聞テ洛陽城ノ

客舍客舎ニイレバモノサヒレクタレアツテ來テ訪フ逢君買酒因成醉逢テニテ買ラテラ醉後焉知世醉テ後ニテハ世ヲ知ラズ

上情ソコモトニアフタユ何ガナト思ヒ置酒ノスムルニヨツテワモ酒ヲノシテ酒ニ醉夕内八世上ノヲワスレテ居ルガ醒タノチハナントアラフ

少年行

吳象之

承恩借獵小平津使氣常遊中貴人小平津ハ公孫弘ガ知行処ナリ宰相ノ知行処ノニカリ用ルナリ〇都ノ少

年ノ馬鹿トモガ御上ノ御意ヲ受テ手前ノ狩場デモアルカ宰相ノ知行処ヲ借リテ慰三

獵ヲシテアソブ〇使氣トイフハ漢書ニアル通り酒テモノニ氣一杯ニワガニ氣象ナラフ云

吾ガ氣ハインガミニシテ賤イモノトハアソブヌ御近処ムキノ一擲千金渾是膽擲ニ千金ヲモ棄レトモ惣身

家無四壁不知貧ガ膽デフトイユニ何トモ思ハズニ居ル如此ノ中貴人ト肩ヲナラフテ

侈リヲキワムルユニ我カイル処ニハ四方ノ戸障子モナイ

江南行

長潮

芙蓉葉爛別西灣蓮子花開猶未還芙蓉ハ水草ナリ〇去年吾ガ夫城

昨夜秋風入漢關朔雲邊月滿西山昨夜ノコロカラ秋風ノ吹來リ漢關

更催飛將追驕虜莫遣沙場匹更ニ催テ飛將ヲ追テ驕虜ノ遣テ沙場ノ匹

軍城早秋嚴武

昨夜秋風入漢關朔雲邊月滿西山昨夜ノコロカラ秋風ノ吹來リ漢關

更催飛將追驕虜莫遣沙場匹更ニ催テ飛將ヲ追テ驕虜ノ遣テ沙場ノ匹

重送裴郎中貶吉州劉長卿

猿啼客散暮江頭人自傷心水自流猿モナキヲク見送リニ來タ客モイ

同作逐臣君更遠同作逐臣君更遠

山萬里一孤舟我モソナタモ同シク都ヲ追ヒシリソケラタ逐臣ナレドモソノ中デモソ

青山萬里ノアナタハ孤舟ヲウカベ

テ行カルハ、ハイタ
ミレイコトヂヤ

送李判官之潤州行營

萬里辭家事鼓鼙金陵驛路楚雲西
今マソモトハ家ヲ辭シテ、万里アナタ
ヘ鼓鼙ノ軍事ヲコトシテ、金陵ノ傳

馬ヲ通リ、楚國ノ西、江春不肯留行客、艸色青青送馬蹄
我ガトメヌヘカ
潤州ノもヘ行カル、

ガモシモトメテクルカト思ハト、メヌウウ、結句此ノ入ガ馬ニノリ草ヲワケテ
行カルバ、アトカラ青ミト生ジテ、ラクルヤウニ思ハル、サテク是非モナイコト

春行寄興

李華

宜陽城下草萋萋、澗水東流復向西
昌ナクデアツタガ、今ハタレモ往來スル

落春山一路鳥空啼、昔ハ大勢ドヨメキ、花見ナドヲシタガ、今ハタレモ見ルモノモナケ
モノモナク、掃除スルモノモナケレバ、草ノ生ヘレケリテ、荒レハテ、ムカントハ、
カワリユキ、タ、カワラヌモノトテハ、澗水ノ東ニカレテ、又西流レユクニモ

山ニサビシゲニ鳥ノナイテイルノミ、タレ愛スル
モノモナイ、ムカントハ格別ナ体ヲイフナリ

歸雁 此説ハ瀟湘テ作ル心ナリ、又此方ニテノ作ニシテ
ミルヘレトイフ説アリ、ソノトキハ点モチカフナリ

錢起

瀟湘何事等間回、水碧沙明兩岸苔
雁ガ瀟湘アタリニ來テ居ル、何コト
コトゾ、瀟湘ノ風景ハ、水碧リニ沙明カニ

來、琴ノ曲、歸雁操トイフカアルユ、トリ合セテイフ、○コトコロハ帝舜ノ后娥皇女英
ヲモシロイ景チヤニナセステ、ユクゾ、二十五絃ノ琴ヲ、夜月ニ彈シテアラフナラバ、ソノ御

ウラミニタエズシテ、却テ
アトスサリニ飛テアラフ

登樓寄王卿

郡主モ繁昌ナ地ヘヤラズ、コノヤウナサヒシ
外ヘヤラル、ユ、モノガナレイトイウヲ含ム

韋應物

踏閣攀林恨不同、楚雲滄海思無窮
韋應物ガ郡ノ奉行テ居テ、樓ニ
ノホツテ作ルナリ、○林中ヨリ、ズイト出

閣、マソモト、一外ニ上タラバ、モシロカラフガ、モトモニアソブ、コトモナラヌハ、残念ナキヤ、ソコモトハ楚
テア、閣ユヘ、カフイフナリ、高キ坐シキヨリ見バ、林ハ目ノ下ニミテ、攀上タヤウニミル、高キ樓

雲ノ方ニオラレ、カワレハ滄海ニイテ、相ヘダツテ、一外、數家砧杵秋山下、一郡荆
ニイルコトモナラ子バ、サミクノコトヲオモイタス

捺寒雨中、登テミレバ、トコモカシモ砧ノ音ガスルガ、秋山ノ下ニキコエテ、モノ悲イ、一郡ハヒトム
ラノ在郷ヲイフ、荆捺ノムチヤクヤトハエテ、後ニモタヌムグラ中ニアルガ、雨中ニ

モノ寂シフミル、ソコモトニ、外
ニミタラバ、カフハアル、ミイニ

酬柳郎中春日歸揚州南國見別之作

廣陵三月花正開 花裏逢君醉 一廻揚州ノ廣陵アタリモ春三月之花ノ最中デアル此シフシ外デモアル花ノ裏

南北相過殊不遠 暮潮歸去早潮來テソコモトニ逢テ酒モリヲシテタノシムガ早マ追付ワカ子バナラヌ

送魏十六還蕪州シタガ又逢ノフモ心易イナセナバ夕へ潮ノジブン歸テ朝潮ノトキニゴザラハホド一ツ逢フトモ自由チヤサノミウレエニナトナクサメテイフ

送魏十六還蕪州

皇甫冉

秋夜沈沈此送君 陰蟲切切不堪聞秋ノ夜沈トフケユキモノサビシイジソノコモトラ送ルワカトイフモノハ夕サ

歸舟明日毘陵道 回首姑蕪是白雲カナレイニ陰蟲切々トシキリニ鳴イテイヨクモノカナレイ聞ニタヘカタイ

曾山送別トキノフヲ思ヒヤルナリ

曾山送別

南望千

淒淒遊子苦飄蓬 明月清樽祗暫同淒々ハヲチグレタフ〇ソコトノ旅立ノヤウスマルニ淒々ニ思ハレク遊子

山如黛色愁君客 路在其中コトナレバ宿モサタヌ飄蓬トヨモキノトフ如クアチタコナタラ遊行セラレコノタビモ

寒食冬至ヨリ百五日メナリ二月ニアリ

寒食

韓翃

春城無處不飛花 寒食東風御柳斜春ノ寒食ノシラシニ都ノアタリトコモカモ花ノトビチラヌトコモノ此御藥

日暮漢宮傳蠟燭 青烟散入五侯家地ノ廻リノ柳ナトモ東風ニ吹轉セラレテ斜メニタレテアル

送客知鄂州知ハソカサドルヨモセテ奉行ノ客タル人ナラン

送客知鄂州

鄂州

江口千家帶楚雲 江花亂點雪紛紛今ワカレニ処ノ江口ハ家ノ千軒モアル

春風落日誰相見 青翰舟中有鄂君端ノ花モ風ニ吹キトハサレテ雪ト共ニ紛々ト乱レテヲモレロイ風景モ

春風落日誰相見 青翰舟中有鄂君春風落日ノシフソモトノウケトリノ方へ行カレタリトモ此ノ風景ヲトモニ見ルモノモア

舟三乘ロヌゴトガ 說苑ニアルユヘ 奉行ノフニトリ合セテ云フナリ

宿石邑山中

浮雲不共此山齊此ノ宿シタル山ハタカキユヘニ浮雲モヤウヤク半腹ヲ廻リテ山下不有○出モ山霧蒼蒼望轉迷

曉月暫飛千樹裏此ノ宿シタル山ハタカキユヘニ浮雲モヤウヤク半腹ヲ廻リテ山下不有○出モ秋河隔在數峯西

送劉侍郎宣城ノ奉行デアツ李端

送劉侍郎

幾人同入謝宣城宣城ノ奉行デアツ未及酬恩隔死生謝朓ガ如クソコトモ官ニツイテコザル

唯有夜猿知客恨ウチハ幾人カ大セイ入コシテ恩ヲウケタ嶧陽溪路第三聲

楓橋夜泊張繼

楓橋夜泊

月落烏啼霜滿天旅泊ノコトナレバ通霄寐ズ曉カト驚江楓漁火對愁眠夕体ヲ云フ○山ニハ月カケカ森

空山響鐘聲舟カラカラハ出シテミタレハ月モ夜半到客船下子イリレテサハハトカ

聽角思歸顧況

故園黃葉滿青苔コレモ秋ニホノ葉モ黄ハミ落テ庭夢後城頭曉角哀青苔ミチクタデアラフタレ掃除スルモ

起行殘月影徘徊此ノ曲ヲ聞テカナシサヲタレトカタラフモノモナク愁ヲカフシテ

宿昭應玄宗ノ離宮ノ

武帝祈靈太乙壇昔レ漢ノ武帝ノ壇ヲ築テ天ノ新豐樹色繞千官神靈ヲ祭タ如ク玄宗ニモ祠ラレ

空山月影寒那知今夜長生殿獨閉

那知今夜長生殿今夜此ノ長生殿ノヤウスラミレバ古トハチガイ獨閉

那知今夜長生殿今夜此ノ長生殿ノヤウスラミレバ古トハチガイ獨閉

那知今夜長生殿今夜此ノ長生殿ノヤウスラミレバ古トハチガイ獨閉

那知今夜長生殿今夜此ノ長生殿ノヤウスラミレバ古トハチガイ獨閉

那知今夜長生殿今夜此ノ長生殿ノヤウスラミレバ古トハチガイ獨閉

那知今夜長生殿今夜此ノ長生殿ノヤウスラミレバ古トハチガイ獨閉

那知今夜長生殿今夜此ノ長生殿ノヤウスラミレバ古トハチガイ獨閉

那知今夜長生殿今夜此ノ長生殿ノヤウスラミレバ古トハチガイ獨閉

唐詩選 卷七 湖中
コトカナト古ラカン
ジテイタムナリ

湖中

青州湖邊 日色低 黃茅瘴裡 鷓鴣啼
青州湖ノアタリ。日モカタムキ。暮合黃茅ノ中ナドハ都ニミナレタ鳥ガナイテイル

此ヤウナ如ヘ來マウトハ思ヒモヨブスニ
モノスゴイ處ニ來テイルコトカナ 丈夫飄蕩今如此 一曲長歌楚水西

吾モナニラカテ功ヲ立テ。高位ニモ上ラフト志シタル丈夫ナレトモ。カヤウニラチフレテイサム方手ケレバ。此ノ詩ヲ一曲作り。楚水ノ西ニウタフテ。吾ガ心ノ愁ヲハラスノミチヤ。○蒼梧ノ南。每歲厲

風瘴氣トイフテ。惡熱氣カアツテ災ラナス
テ。夏ハ青月草瘴トイ。秋ハ芽瘴トイフ

夜發袁江寄李穎川劉侍郎

戴叔倫

半夜回舟入楚鄉 月明山水共蒼蒼
半夜舟ヲウカヘテ。楚郷ノ方ヘカカリコセバゾラモ晴レワタリ。月モサハ山水底

孤猿更叫秋風裏 不是愁人亦斷腸
孤猿ガサケヒモノカナシイ。コレハ旅宿ハカリカト思ヘ。愁ヘノナイ人モ哀情ヲ催ス。况ヤワレテガマフチモノハ甚クカナシイ。旅ハ同ジコトナレバ。サタメテソモトナドモカケレカコフト。我カ思ヒヲ寄スルナリ

寄揚侍御

包何

一官何幸得同時 十載無媒獨見遺
ソレモカマウナカロキ一官テモアレドワシタ仕合デコノヤフニソモトナド。同時ニツトメテイルゾ。是レ幸ナコトナレドモ。ソコモトハツカクト立身セラレタレトモ。ワレハ不仕合セテ。インモ同シ役デイル。タレ媒トナリテス。メアゲテクレルモノモナク。ヒトリトリノコサレモノニヌクテイル 今

日莫論腰下 組請君看取 鬢邊絲
今ニナツテハ。役ノ高イノ低イノトイフヤウナコトハイフラクレル。ナ。モフソノダンテハナイ。鬢邊イトシタレタ如ク。シラガニナツタレバ。官ニス。ンデアモ役ニタ。又。看取トハ。ニテクレイ。トイフホトノ一取。ハツテ字ナリ。○腰下ノ組トイフハ。官人ノ腰ノ飾ノ糸。官ノ高下ニヨリ。色品ニカワリアルナリ

汴河曲

李益

汴水東流無限春 隋家宮闕已成塵
ムカシ煬帝ノ。此ノ河ヲサクリ通サレテヨリコノカタク。ル春モクモカキリナク

行人莫上長堤望 風起楊花愁殺人
ウフルコトモナイニ。煬帝ノ宮殿ハ。アトカタモナクナツタ 行人莫上長堤望。風起楊花愁殺人。コトヲ通シ。モ。必ス。コノ長堤ニ上テ。ソミ見タルガ。カニヘテ見ルナヨ。ナゼナレバ。長堤楊柳ガ。風ニ吹トバサレテ。見ルニ忍ヒヌホドニ。見ルナトイフガ。手前ノ愁ヲヒロク云フナリ

聽曉角

邊霜昨夜墮關榆 吹角當城片月孤
邊塞ハ早ヤ昨夜ノコロヨリ霜ナクク。關處ノアタリモヨホド寒ク。モノスヨク

胡角一聲城上聞 曉角聲中月正圓
クナツタ。○榆ハ。關處ナドニ。大分植ヘ置タ木ナルユ。關榆ト云ヘバ。關處ノコトナル。○コナル。胡角ノ聲ガ城ニアタリ。曉ノ片月ノテラス。シフン。モノカナシキコト。イヨク。メアガタイ

無限塞鴻飛不度秋風吹入小單于鴻雁ナリノ飛來ル時節ナレモ此ノ角聲ガ悲シイヤラ此ノ方ト

吹クニカセテ小單于ノ曲ヲ吹出シテ聞ニ忍ビズカナレウナツタ

夜上受降城聞笛

回樂峯前沙似雪受降城外月如霜夜受降城ニホリミレバ回樂峯ノ近外ハ沙漠ノ上ガミツクテ雪ノ

ヤウニ見ユル手前ノボツタ受降城アタリハ不知何處吹蘆管此ノ曲ヲキテハ

盡望鄉此ノ方トテ征伐ニキタモノハ故郷ヲ思ヒ出スデアラフワレハカリテハアルミ

從軍北征

天山雪後海風寒橫笛偏吹行路難天山ノ方トテ雪後ナレハ海風ガ吹ク

笛ヲ偏ニ吹テモカレテモ吹ク外ノ曲モアラフ積裏征人三十萬一時回首月

中看此ノ沙磧ノウチニ征伐ニキテイルモノモ三十万ホドアラウガ一時ニ首ヲメクラシ

楊柳枝詞

煬帝行宮汴水濱數株楊柳不勝春煬帝ハ隋ノ末ノ帝ナリ汴水ハ今ノ汴河ナリ

愛ヒラタユ此ノ汴河ノ濱リニウエタ數株ノ楊柳晚來風起花如雪飛入宮

墻不見人宮墻ニ入レトモ夕ニ愛スルモノモナイムカシ煬帝ノ繁昌ナトキトハ格別ナ

與歌者何戡

二十餘年別帝京重聞天樂不勝情帝京ハ隋ノ都ナリ天樂ハ隋ノ樂ナリ

昔人唯有何戡在更與殷勤唱渭

城今朝廷ヲミルムカシ吾トモロトモニ對シタ朋友ハ人モナク夕モトノモノトテハ何戡ノ歌

者ノミアツテサラニ殷勤ニウチカシク先年離別ノシフンウタヲ渭城ノ曲ヲ唱ヘテチ

浪淘沙詞

鷓鴣洲頭浪點沙青樓春望日將斜鷓鴣洲ハ今之湖南ナリ浪ニ沙カタクサレテ

景色ヲ青樓ヨリミテイレバ今日ノ

日モハヤ西ニカタフキ、シレナシトスルナ、
カキ春ノ日ヲ毎日ナカメクテイル、
家ヲナセミテイル、
ソウナ、フト、キ
ナ人デハアル

自朗州至京戲贈看花諸君

紫陌紅塵拂面來無人，不道看花回。
來來何處中，
玄都觀裏桃

千樹盡是劉郎去後栽，
老子ヲ祭ツタ、
テ干本ホドモアラフ、
ナカツタカ、
禹錫回京日繁華盛於昔時、
ナカツタカ、
禹錫回京日繁華盛於昔時、
ナカツタカ、

凉州詞

張籍

鳳林關裡水東流，白草黃榆六十秋。
白草黃榆ノ夷ノ地ニナルノ年久シ
久六十ノ年ホトモ奪ハレテイルガ、
邊將皆承主恩澤，無人解道取凉州。

トレモミナ君ノ御恩ヲウケテイヌモノハナイガタレ
デモ此ノ地ヲトリモトソウト云モノ、
十五夜望月

十五夜望月

王建

中庭地白樹棲雅，冷露無聲濕桂花。
トカ宿シテイルガ、
中ニ人シデイル、
夜月明人盡望，不知秋思在誰家。

夜月明人盡望，不知秋思在誰家。
今夜ハ三五ノ月トテ、
思フハワレカ
リアアラフ

送盧起居

起居ガ高位ニ役カヘシテ、
送ルナリ

武元衡

相如擁傳有光輝，何事闌干淚濕衣。
トテ、美シク花ヤカニカリタテ、
ク処々テ傳馬ヲ擁、
カ、闌干ト涙カナカレ、
知ラス妓女ハ、
ナシニシタ、
相如擁傳有光輝，何事闌干淚濕衣。
トテ、美シク花ヤカニカリタテ、
ク処々テ傳馬ヲ擁、
カ、闌干ト涙カナカレ、
知ラス妓女ハ、
ナシニシタ、

嘉陵驛 此詩ハ蜀一行道中。嘉陵驛テノ作ナリ。

悠悠風旆遠山川山驛空濛雨作烟 悠悠ニトハテモナイ道中コトモチ行旆トテ風ガ吹テカニ山川ノ難処ヲ

蜀門西更上青天 蜀門ハ嘉陵ハ半分ニチテ西ノ方蜀門ニテハナホドアルヤラ。レニ又遠イトモ

漢苑行

張仲素

回雁高飛太液池新花低發上林枝 春ノイユ雁ナトモ高ク太液池ヨリ上

苑花樹ノ枝ニミアラタニ花ガサキツレテ 年光到處皆堪賞春色人間總未

知 春光ノイタル処賞スルニタヘラモレロイ風景モガ宮中ノ春色ニ天子ノ御覽ナリ

塞下曲

三戍漁陽再度遼 ワレモ此ノ漁陽アタリニ三度ホトモ戍

匈奴似欲知 匈奴ノモモラレガ今度戍リニ來ルト云フコトモ知ルイガサア

姓林傍陰山更射鵑 射鵑トハ匈奴ノ射止カツケテ都ノ地ニ

又 又

朔雪飄飄開雁門平沙歷亂捲蓬根 邊塞ナレバ北方ヨリ風雪飄

功名耻計擒生數直斬樓蘭報國 擒ニスルヲ功名ノヤウニ覺テソレノミニカツテ居ルモハツカレイコトモ

秋閨思

碧窗斜月靄深輝愁聽寒蟬淚溼衣 女中ノ居ルモチナリノ窓ナメ月ガ

唐詩選 卷之七

唐詩選 卷之七

唐詩選 卷之七

如何路向金微夫ヲ思フニツケテ。夢裡分明ニタツタ今。夫ノ居ル関塞ヲ見テ。夫ニ逢タヤウニ思ハルガ。女ノ身ナク。行カフ筈モナク。ミチモ知ラヌカ。不
知何路トコカラ金微ニ向イテ行タツ。ミチモ知ラヌ
ニ不思義ナコトヤ。分明ニ逢フタヤウニアツタ

郡中即事

羊士諤

紅衣落盡暗香殘葉上秋光白露寒資州ニ奉行シタキノ作ナリ。紅衣蓮花ヒラナトモヲチツクシ。花ハミナ落散
越女含情已無限莫教長袖倚欄干コノ遠ハ越國ノ美人ガ多ケバ。コノ花ノ落タラ。ミセタラハ秋情ヲシクミイロク。愁ヒテ思ヒ出ステアアフホドニカナラズ長袖ノ美人トモヲ。闌干ニモテ見セリナ

登樓

槐柳蕭疎繞郡城夜添山雨作江聲秋ノツフシナク。槐柳ノ下ノ葉モ落キ。蕭疎トモノサヒシクミラ。郡城ヲラシクツラ
秋風南陌無車馬獨上高樓故國情秋ノコノシラシク。訪フモノアラハ。語テナクサフガ。南陌アリモ車馬ナク。サビシク。故郷ノコトヲ思ヒ出シテ。マムニタヘヌ

酬浩初上人欲登仙人山見貽

柳宗元

珠樹玲瓏隔翠微病來方外事多違仙人ノ居ル處ハ人間世トシラカクテ。樹ナトモ珠樹テ。玲瓏トカヤキ。翠微ヲヘタテ。向ラニ見ユル。我病身モノナク。コナタナト。モロトモニ方外ノアソヒヲヒヤウト思ヘトモ。ミナシイチカヒ。相違シテ。思フヤフニモナラヌ
一任凌空錫杖飛モヨリ仙人山ナトハ。ラガヤナ符ヲワカツ官人ナトハ。付屬セリハコト。神通ヲ得テコサルカフ。空ラシノイテ。錫杖ヲ飛ハレトケラレ
打任セララシ中々及ヒモナ
イ。ウラヤマレイコトヤ

題延平劍潭

是干將莫邪ガ劍ノコトヲ云フ故事ナリ。訓解又箋注學故ホニ

想像精靈欲見難通津一去水漫漫干將莫邪ニ振。灵劍ガコノ延津ニ

潭白日寒ナレク干載ノヲノ世ニテモ凌霜ノヤツチ。燒キヌノ色ノミヲ餘シテ。長

空餘干載凌霜色長與澄空餘トモ。今ノノ劍ノ精靈

聞白樂天左降江州司馬元稹

元稹

元稹

殘燈無焰影幢幢此夕聞君謫九江幢々ハ不明良曉方ノ焰モナク退付キテトスル燈ノ影モ幢々トシテ

小暗クモノサビシクシテ打チ對シテ居ル何ノ故ナレバ此ノユラベキケバ吾九友々々ノ日樂大凡九州ニ謫セラルトイフユツノ心中ヲ思ヒハカツテ夜ノ目モ不寐ヲモヒシラシテ居ル

垂死病中驚坐起暗風吹雨入寒窓ワレモコノコロハ大病テ中々動キモバイモナラヌガソレヲ聞テハコレトイフキハ

ソキテ見タレバソトモツクシナルヲリクフ風モ吹キ雨モ降テ手前ノ居間ノ窓ニ吹入レルモノスコイ曉方旅立タルテソラフガサソモノスコクアワレニソラフト思ヒ行テ逢フコトナラヌハ残念ナラザル

胡渭州

張祐

亭亭孤月照行舟寂寂長江萬里流亭々ト高キツラニカツテイリ月ガ此ノ方ノ乘リ行舟ヲテラス此ノ夜

スカラ寂々トモノサビシイシラシ萬里長江ノナカライリユクハイヨノモノウイ旅路チヤ 鄉國不知何處是雲山漫漫使

人愁カヤウニ廣イ旅ノ海上ヲユケハ吾力故郷ハ不知ドコラアタリヤラミレトモニヨ

雨淋鈴

コハ玄宗ノ祿山ガ乱レテ蜀ヲチラレキニチニテ長雨ニアヒ雨ノ鳴ル音ガ鈴ノ音ノ如ナルヲ聞キソノ声ヲトリテ雨淋鈴ノ曲トシテ貴妃ヲイタシ思ソノ曲ノ調ヲ教ヘニレテアル玄宗ノ製作ノ曲ナリ

雨淋鈴夜却歸秦猶是張徽一曲新カハ玄宗ノ蜀ノ道中デ製テカレ

出ミテ今秦ノ都ニ歸テ御坐ナサレモマツノ曲ヲ奏セヨトアツテ猶樂工ノコノ張徽トイフセカカ曲奏シタレバイヨノアラフタニカナシクキコアル 長説上

皇垂淚教月明南內更無人ソレテコノ曲トイフハ張徽カハナシモ長クイフハコレハ上皇玄宗ノ涙ヲタレテカナシテソレヲリカヘシ

ヲリカヘシコノカニシラレタ曲トイフタガ此ノ曲ヲ今夜明月ノ夜スカラ奏スル南内ノ興慶宮ニハア曲ヲウタタ玄宗モヒテナク貴妃モナク誰聞シモノモナケレバイヨクモノアワレニラモワル

虢夫人

コレ貴妃カ姉ナリ 虢國夫人承主恩平明騎馬入宮門今コノ夫人モ天子玄宗ノ御寵愛ヲ

明ノ夜アケ方ニナル馬ニウチ 却嫌脂粉汚顏色淡拂蛾眉朝至尊ウケタユコトニ此ノ人ハ馬ヲコノシテ平

ノリ天子ノ宮門入り參内申セ 女八脂粉ヲ以テ裝フモノナレトモノ美人ハ氣量ガスケタユニ化粧トラスルガキフシテ

度桑乾

賈島

客舍并州已十霜歸心日夜憶咸陽ソレモアカス故郷ヲリステ并州旅

エ旅モアキハテ今コロハ歸心ヲ生シ晝夜故郷咸陽ノ都ヲ思ヒシキリニ歸リタシメタ 無端更渡桑乾水卻望并州是故

無端何ノヨレモイニ又タ更ニ桑乾ノ水ヲワタルニ付テアローツカカリ今更ニイタ并州 無端更渡桑乾水卻望并州是故

テコノ処ヨリ并ガラミソメバカク故郷ハイヨク遠クオツタユヘコノ
ヤウニ旅ニノミ居テイツ飯ラフヤラ知レト思ハ猶ミ思カニステアル

成德樂 古樂 府也

趙女乘春上画樓一聲歌發滿城秋 趙國ハ妓女ノ多イ処モガソノ妓女尼ガ
春ノ風景ニ乘シテ画樓ニヒリテナグ

無端更唱關山曲 關山月ノ曲ヲ唱ハ出シタレバ
モノミナ感ラナシ愁ヲラコレテ春モカラモ心中ガ秋ノ如クニナツタ

不是征人亦淚流 歌ヲ聞テサカチレイニヨシナク更ニ関山月ノ曲ヲ唱ハ出シタレバ
コノアタリ征伐ニキタラヌモノサコノ声ヲキイテカナレミラ生シ淚ヲ

ナカレテ居ルカヤウニ征伐ニ來テ居ル
モノハイヨイヨカナレミラ生スル

漢宮詞

漢ノ武帝ノコトオドライフ
ユヘ漢宮ノ詞ト云フニナリ

李商隱

青雀西飛竟未回君王長在集靈臺 コレハ武帝ノトキ青雀カ來テ宮殿
トミトモルコレヲ東方朔ニ問タレハ西

母テコサルトイフ追付西王母來リ武帝ニ對シバナトラレ帰ルサニ三年スキテ又來ヤウイ云フ
行イタガ終ニ來ナシトナリソノコトヲ云イステ兼テ仙人ヲスシテソシリ宮女怨ヲ云○青

雀ガ一度來タレバ面上田ガキタカハルサニ三年スキタラバコヤウトイフタガ西ノ方ヘトツテ三年
スグレトモツイニ來ナシコウレタアテモナイイツハリコトモ君ハゴトノ思ヒカレテ常任不御
西王母ガクルクトマウケテ集靈臺上ニコガルヤウニ仙人ヲコヒ
シクヒ仙人ニタミリテ仙人ナトラコノマルガヲチモナイソレモ幸イ

侍臣最有相如渴

不賜金莖露一杯

侍臣ニ渴キノ病ヲヤシテイル相如ガ御側チカク侍テイルカラ仙菜
ヲ子ル金莖ノツツ一杯ノセテ御ラシシタミテニテ信仰チサルレバ

善惡ガレテヨイニウレタフモセタメタニルレモナイトラ信スルコレハカリニ
カツテモノイミクトテ久シク奧ムキヘモ入ラセラヌハアサカナ甚ダラカチ天子チヤ

夜雨寄北

友多チノ方カライツカヘソト云フテ
フコレタモノガアルクノ答ニ寄スルニ

君問歸期未有期巴山夜雨漲秋池 君多チ方カライツカヘソト問フテヲコサタ
ガミタイツ歸ヘラフヒ知レヌ○コトニ巴山

何當共翦西牕燭却話巴 秋池ニミナキリ此風景ニ對シテ暮レテ居ル
何當共翦西牕燭却話巴

山夜雨時 ワモイツカ早く故郷カヘリトモニ西牕ノ燭ヲ翦リカキタテ今夜巴山夜雨
ノモノサヒイ旅ノウキ難義ノモノカタリラシタフ思フガイツカエロフモ知レ子バ

サキノアテハ
ナラヌトイヤ

寄令狐郎中

二字ノ
氏ナリ

嵩雲秦樹久離居雙鯉迢迢一紙書 相ワセテヨリツハ嵩山ノ方ニ居リコナ
タ秦ノ都ニイテ各々外ラヘタテ居ニ

休問梁園舊賓客茂陵 休問梁園舊賓客茂陵
スレハ各状ノトリヤリノミモガコレモコノコハ双鯉ノタリ
モ迢々トハカニシ一紙ノ各状ノタリモナクヲツツモタタガ

秋雨病相如 口サタメテコナタナトハフガ梁園ニ居ルユヘイニ海濱ノ孝王ノ賓客鄒陽等
如クヨイ官ニツキ用ラレテ居ルト思ハヒウガ必スソノヤウニアラフト問ヒタツ子

シテラレナ。ワレモコノ夜雨ノジツ。病氣ツキ打卧シテ居ル。司馬相如ガ病ニツキ引コシダ
如クニモフナニモカモウチスタレテイルカラ。引込ガシテアルト。思テイルホドニカチラス。問尋
ラル。コトモ。御無用テヨカルト。実ニ下コノハ
ヨイ官ニモ立身セト。イキトラリテ云フナリ

秋思

許渾

琪樹西風枕簟。秋楚雲湘水憶。同遊。コハ秋ニ感シテ。ワガ年ノヨルコトヲ思
フテ。作夕詩ナリ。琪樹。ウルハシイホ
間ニ西風ノラニルジツ。タカムシロラタカクシテ。庭ノ風景ノモノサヒヒイニ。存シテ。子コ
テ居テニルニ付テ。我ガ若イトキラ思イ出シテ。先ツ句面ハ我レワカイトキハ楚國ノアタリ。湘水
ノアタリヲ。トビアルイテ。アソシダガ。年ヨリテアリシハ。思イ出サル。底意ハ楚雲トイフハ。巫山
ノ神女ノ。湘水ハ娥皇女英ノ。ニハ。イトキハ春ノジツナトハ。色アソビラシテ。美女トモトナ
クサミアソシダガ。今ハコノヤウニ。年
ヨリタレバ。タ。打卧シテ。居ルニ。年
ナニモナクサミハナク。コノ詩ラ。一曲高クトウタイ。ナクサム。ワカイジツハ。鏡ヲトリ出シテ。男ガ
リラ。クシラシダガ。モハヤコノゴロハ。鏡ヲ。手ニトツテモ見ヌカラ。箱ニ入レテ。トツテ。イタ
ノトキハ。カフデアツタガ。今ハ白頭ニツツタ。コノヤウニ
ハヤク年ノヨルモノカト。秋ニ感シテ。愁ニタラヌ

江樓書感

江樓ニ上テ。感懐
ヲ書スルナリ

趙嘏

獨上江樓思渺然。月光如水水連天。

去年ハ大勢モロトモ。ニ上ツテアソシタ
カ。今年ハワヒトリ上テ。サヒヒイニ付テ。

渺然ト。ハテモナクサミノコトヲ思ヒ出シテ。去年ノコトニテガ思ハル。樓上ヨリミル。月モサテ
水ノヲモテ。ラ。ミツク。テ。水天一色ニウツラフテ。ラ。モシロイ風景ナドモ。何ヲイフアモ人ナ
レバ。ナクサミ
ニモナラヌ
同來。既月人何處。風景依稀似去年。去年コノ樓上ニトモ。ク來
テ。月ヲ翫ヒタノシダガ。
知音ハ今年ハトス。行タカ人モナイガ。風景ハ依稀ト。ドウマラ。ホノカニニタマウデ。
去年ニ相カワラヌガ。人トイフモノハ。サダメナイモノヤト。感ヲラコシタルナリ

楊柳枝

ニテ柳ノ名処
ヲアゲテイフ

温庭筠

館娃宮外艸城西。遠映征帆近拂堤。

吳王夫差ノ立ラタ。館娃宮モ。柳ノ名
処。テ。柳ガ青々ト榮テアリ。柳ノ花
艸城西。名処テ。柳ガサカニ。芽ガシテアリ。コノ柳ヲミレバ。遠クハ。館娃宮ノニニアル。柳ハルカ
ニ向フヲ。通ル舟ニ。映シ近ク。艸城西ノ西ニアル。柳ハ枝打タレテ。堤ヲウチ拂フテ。見ユルコノ柳
見レバ。頻リニ故郷ヘ。帰リ
タイオエヒガスレドモ
繫得王孫歸意。切不關。春艸綠萋萋。

柳ノ糸ガツチキトメカエサヌトイフコノ。ロコレハ楚辭ニ王孫遊兮。不歸。春草生兮。萋萋ウタ
リトイフカラ。旅ニ立タモノハ。春草ハ。ワカク。ト生ジタヲ見テハ。婦心ガ生スルナリ。ワレモ王孫
如ク。旅ニアソシテイルカラ。故郷エカリタイトキリニ思ヘトモ。トウモコノ柳ノ糸ガ。婦心ヲツチキ
トメテカヘリヌエニ。故郷春草ノ生シテ。緑リニ青々ト。ミダリタラ。アツカリミルコトモ。ナラヌ

折楊柳

段成式

枝枝交影鎖長門。嫩色曾霑雨露恩。

春ノコトエハ。柳モ榮ヘ。枝々影ヲ。ニシ
ドコガ宮殿ヤラ。知シヌヤフニシダリトガ

シテ居ルコトモ嫩色ノワカハエノトキハ雨露ノ恩沢ニウラフテカウニ盛長シク
モノチヤノ底意ハソカイトキニ君ノ御寵愛ニアツカリ恩沢ヲウケタメテ女ノ情ヲ云フ 鳳輦

不來春欲盡空留鶯語到黃昏 鳳輦コレモ帝トモトモ二見タナラハラモ
シロカロフニ寵愛モスタレテアレバ帝ノ鳳

琴輦モ不來春ハ尽キハツレトモタレニルモノモナクテシテ鶯ノナク声
ノミヲ餘シトメテ朝カフ晩ミテ鳴テ居レトモタレ愛スルモノモナイ

宮怨

司馬禮

柳色參差掩畫樓曉鶯啼送蒲宮愁 柳モ柔ハ參差トナカイ枝モアリ短
イ枝モアリ女中ノ居ル画樓ヲ掩

年年花落無人見 空逐春泉出御溝 年々花ハラチ散テユケトモブクフカキユヘ二人ノキタリニルモノ
モナクムナシク水上ニラチチツテ春泉ノチカレテ逐イ御溝ヲチ

ガレ出ルクニキヤノ下タ心ハコノ花ノチチレトク幸モヨリ顔色モヲトロ行ケトモ興フカキ
宮中ニ居レバ人モモシラズ君ニモ寵愛モシラス今チ老イユラナケクノミチヤ

宴邊將

張喬

一曲涼州金石清邊風蕭颯動江城 涼州ノ一曲ヲ金石ノナリモノニ奏
スル曲ト云イミチキヨラカニ清ミワタ

坐中有老沙場客橫笛休吹塞上 坐中ニ老クサハカウホトニカニハテ吹ナト大将ヲチカムルナリ
ツテ聞ユルヲリフ邊土ノ風ハゲク吹キ蕭颯トモノモコトシテ江城ヲウコカス

聲 坐中ニワカキレシヨリシテコノ沙場ヲ成リニ來テ若タ人カアルホト横笛ノ調子ニカナラズ塞
上ノ声ヲ吹キ出シテタレナソノ声ヲキクナラハモノカナレカウホトニカニハテ吹ナト大将ヲチカムルナリ

退朝望終南山

風景ヲ云フ

李拯

紫宸朝罷綴鸞鸞丹鳳樓前駐馬看 紫宸今其中ニ於テモ紫宸殿ニ朝參シ
義式モスニテ鸞鸞ノ行クコトク行列

唯右終南山色在清明依舊滿長安 丹鳳樓前ニ馬ヲトメテ看レバ 唯右終南山色在清明依舊滿長安
フミタサズ帰ルサニ禁裏ノミナリ

モイニレヨリハナニモカカハリハテアルガ夕終南山ノ色ノ青キトシテ清明トハレヤカニ依舊
モトノ通りニ相カワラズ長安ノ中ニミチテトチララミテモ從テ見ユル朝参ノヤツハスツリ格別チヤ

華清宮

崔魯

草遶回磴絕鳴鑿雲樹深深碧殿寒 天子ノ行幸ナサレ回磴ノ石坂山ニ
モ久シク行幸ガチキニ草ガハレシケリサ

明月自來還自去更無人倚玉闌干 貴妃ナトトモノ宮殿テ大勢引ツレテテグサシカ今ハコノ
玉闌干ニヨリテタレコノ月ヲミルモノモナイウチスタレ夕体チヤ

明月自來還自去更無人倚玉闌干 貴妃ナトトモノ宮殿テ大勢引ツレテテグサシカ今ハコノ
玉闌干ニヨリテタレコノ月ヲミルモノモナイウチスタレ夕体チヤ

古別離

韋莊

唐詩選國字解 卷二

晴烟漠漠柳毵毵不那離情酒半酣春ハシメノナレバ空ノ風景モハレワク

更把玉鞭雲外指斷腸春色在江南コトタモ馬ニノリワレモ馬ニツケ

宮詞コトハ吾若サカリノ身ナレハ寵愛モナレバイツウ町屋へ出テ人ノ李建勳

宮門長閉舞衣間略識君王髮已斑手前ニ於テハタ々今ハ帝ノ御寵愛ニ

却羨落花春不管御溝流得到却テ羨落花春不替御溝流得到

人間コトニツケテウラヤミイハコノ外ノ落花ハ手散レトモタレモ不替トカマツズ落散ルニ

水調歌第一詩何ヲイフタコトモシキカ邊塞全ノ体ライフナリ

張子容

平沙落日大荒西隴上明星高復低平々タル沙漠ノユフロガタツトノ世

孤山幾處看烽火戰士連營候鼓鼙界ノハテ大荒ノ西ヲミバ隴山ノ上

涼州歌第二疊

朔風吹葉鴈門秋萬里烟塵昏戍樓秋ノナレバ朔風モ木ノ葉ヲ吹散乱

征馬長思青海征馬長思青海

上胡笳夜聽隴山頭上胡笳夜聽隴山頭

水鼓子第一曲 太平コトハ太平

雕弓白羽獵初回薄夜牛羊復下來世間テサワガシト獵ヲスルヒモナイ

白羽ヲサシハサニテ居ル獵人モ今朝行タモノカケル方初テカエツタノ薄夜ハ早ヤクレ合
ナレバ野飼ニシテライタ牛羊モ山ヨリ下リ來リカハルモ軍事ガナケレバ馬牛モイラヌニ野
カイニシテク 夢水河邊青草合黑山峰外陳雲開 軍ガアハ草モフニカラシテ生
ヘ子ドモ太平ノトキユヘ夢水

河ノホトリモ草カドコニモハヘレグリ合チアリ○軍陣最中ニハ黑山アタリニハ
陣まカソラニタナヒイテ見ヘタカ今治ツタレバツノ雲モヒラケテ太平ノ御代デア
陣

雜詩 コハ征伐ニ來テ
故郷ノコトヲ述ブ

陳祐

無定河邊暮笛聲赫連臺畔旅人情 タ、今ヨノ無定河邊ノ夕
ナレゲニ笛ノ声カスレバ○赫連臺畔ノ

旄人ハサマノ愁情ヲヒキヲ 吾カカ
ヘル故郷

函關ノ方ハミチノリヲツモツテミレバハルカニ千里モアツテカハルコトモナラ子バヨク思イラ
弟ニタレニカ○タツタ一夜ノウチニコノ秋風ノ吹クニ白髮ガニカニ生シテ年カヨリシラカテ

タニニナツタイツ故郷ヘ
カハルコトヤラ知レマ

初過漢江

無名氏

襄陽好向岷亭看人物蕭條屬歲闌 タ、今漢江ヲワタリ襄陽ニ來テ
外ノ岷山ノ岷亭ノ風景ヲ見ルハキニ

ヲモシロイ処ナレトモタミノトバ○人事万物モモノサセシクテハヤシ年付年ノ闌
凡ト八年モナカバスクルセツニアタツテ年モツキアラタミラントス

爲報習

家多置酒夜來風雪渡江寒 タ、今報スコノ襄陽ニ白氏ノ富貴ナモノガマツテ
夫ノ地ヲ襄陽候ガニシレ酒宴ナドヲセラレタトイ

フイカ爲報スルホト音家ノ象中ハ置酒シテワレモ酒ヲノニセナクサテラレヨ○コトニテ夜
ハ風雪ガヒテ江ヲスルコノ方マアサムクナツタレバドウレテモサムサラフヒクニハサクニコレタニ

ノハナイホトニ多ク置
酒ヲイタサレトナリ

胡笳曲

月明星稀霜滿野 羶車夜宿陰山下 今夜ハツラモ晴レタユヘ月又ワタリ星
モスナクナリ霜野ニミツル夜ヲケノシ

ハシ胡ノモトモガノ月夜ヲ考ガヘ○羶車ニノリ中國サガ
陰山アタリヘ宿シテ中國ヲ侵サントハガ子ナラシテヲル 漢家自失李將軍軍

于公然來牧馬 コレトイテモ都
知ツテ單子ノ城トモガ公然トヲホテヤカニ中國ヲハカラス胡笳ナトヲ

吹タテテ馬ニ草ナトヲカフテ中國ヲノナトルヨイ大將カアラバ威ヲラシヤウガヨイ
大將ノナイハ残念アコトヲヤ○公然ノ子ノ内ニ胡笳ノコトヲノクシテイフナリ

塞上曲

王烈

紅顏歲歲老 金微沙磧年年臥鐵衣 ワレ若イジフシヨリ久年モくモ故郷ヘ
帰ルコトモナラズ老ニナレテコノ処ニ成

リヲレテコノ沙磧ニクレ行キ幾羊モ鐵衣ノヨロイニ
子ヲレテレテヨロイヲヌイテ休息スル間モナク 白草城中春不入黃花戍

上鴈長飛

白草城中云ソノヲルハトイフニ京トハ違テ白草城中デサムイ処ナバ、フカ春イマヤライツモ同ジヤウシテ花ヲミルトイフモナク○黃花成ノアタリハ雁ノ三時不漸イツモ他処へ行クコトモナクノ処ニ居テ京トハ格別ナリ

又

孤城夕對戍樓閑 廻合青冥萬仞山

邊塞ハ孤城テヨイヨウガイニナル城モナイ日暮カタコノ方ノ戍樓ヘ

向ノ何ノ用モナク打對シテ居ルノ夕、青冥モソヒ一タクライニ高

明鏡不須生

髮風沙自解老紅顏

コノヤウナ処ヘキテ艱難ヲスルニ手前ノ頭ノ白髮ニウタ風ノ吹ク沙漠ニ居バ鏡ヲ見イデモ紅顏ノラト

風ノ吹ク沙漠ニ居バ鏡ヲ見イデモ紅顏ノラト

邊詞

張敬忠

五原春色舊來遲 二月垂楊未掛絲

邊土ノ五原アリ寒氣ノツヨクナレハ都トハチガイ春色モラナイ

長安花落時

即今漸川バタノ冰解レ時分カ○正都長安ニ咲ク花モ散ル春

九日宴

張謬

秋葉風吹黃颯颯 晴雲日照白鱗鱗

登高ノ節エコレ登高ノ作ナリ上ツテミホ木ノ葉モ風ニ吹カレ黄ハハ

幾人

山ヨリ下リ來レ麓ニ百姓ノ子トモ、茱萸ヲ賣ル女カ居ルカラ、何ト今只大セイ

上ツタデアラフカ、幾人ホト酒宴ラシ醉タグト、問フ大カワレバカリアモアルマイ

ドレモトレモミナ醉タデアラフトナリ

西施石

女ノ礼ヲナラタ処ナリ

樓頰

西施昔日浣沙津 石上青苔思殺人

西施ハ吳王ニ愛セラレタガムカシコノ川ハタテ、紗ヲ洗濯シテアツタ○ソノ洗

濯

レタトキ、腰ヲカケタ石ヲトイカシテ、今ハ苔ムシテモ

去姑蘇不復返岸傍 桃

李爲誰春

レタカ西施モヒサツテ、吳國ノ姑蘇臺へ行テヨリ、遂ニムナレクカレタメ○タノコノ

ソト、花ニ情ヲモタセテヲクナリ

和李秀才邊庭四時怨

盧弼

八月霜飛柳遍黃蓬根吹斷鴈南翔コトハ四首アレハコトハ秋冬ノ二首ヲ云ラヒ出シタノ八月邊サイハ中コトノ二カ

隴頭流水關山月泣上龍堆望故鄉耳ニハ隴山ノ水ノスサニイラキ、目ニハ関山月ノ朧カタルヲミテ居

又ルガイツ故郷カレロウマヲ知レヌト思ハカナレシヲナレ垂ル、涙ヲラサテ、セメテ故郷ノ方ヲ見テナリトナク分ニウト思フテ、龍堆ヘヒリミレトモ、故郷セウハミヘスイヨクカクシキ云

朔風吹雪透刀瘢飲馬長城窟更寒冬ノ朔風カ吹キ來リ、合戰場ナハ手負夕瘢ニミワタツテタヘカタイ

賀蘭山夜半ヨロ、相ツノ火カ來ルガ見ユルニサテハ敵方カセムト云フヲ知テ、大セイノモノカ、一時ニ齊ク出テ、賀ラン山ヲ、テキトラレバ、ソノ切ニサリテ、居ルサテ、イモノスゴイ

宴城東莊

崔敬童

一年始有一年春百歲曾無百歲人年スクレハハレメテ又イツニカワラヌニ、年春ガアル人間ノ壽命ハ百サイカカ

能向花前幾回醉キリトイヘトモ、ムカシカラ百能向花前幾回醉、十ニ酒莫辭、負、亭主ヲ

人ハ定ナイモノナレバ、コノヤウニ花前テ、酒宴ナトラスルト云フ、屋ノアルニイホトニ御亭主モ、少々高クトモ酒ヲ沽ハ、錢カイル貧ナニヨツテ、カワヌナト、辭退セラルナ、百年ノ人モナク、ハ、タレテモイツ死ナノモ、レレヌ

奉和同前

崔敬童崔惠童、イトコ同七

崔惠童

一月主人笑幾回相逢相值且銜杯ツコエト、吾、親、キ、中、ナ、レ、目、中、ニ、コ、マ、タ、ニ、出、會、テ、ク、ラ、ハ、度、也

眼看春色如流水ハアルニ、ミレナラテアラフ、今日カマウニ、眼、看、春、色、如、流、水、今、日、殘、花、昨

相逢夕時チマ、昨日、開、夕、花、カ、ハ、ヤ、今、日、ハ、散、り、落、ル、人、ノ、壽、命、モ、此、ノ、如、ク、テ、今、日、ア、ツ、テ、明、日、ヲ、知、ラ、ヌ、身、ナ、レ、バ、相、值、フ、タ、ト、キ、ニ、杯、ヲ、ク、ミ、笑、イ、タ、ノ、レ、ム、カ、ヨ、イ

宿疎陂驛

王周

秋涼棠梨葉半紅秋ノ最中ノ、ア、ハ、棠、ノ、葉、モ、霜、ニ、涼、リ、紅、葉、シ、テ、ミ、ユ、ル、コ、ノ、ジ、ラ、シ、吾、ガ、故、郷、荆、州

意微雨蕭蕭古驛中ノ方ヲ、東、ニ、ソ、ミ、見、バ、ト、コ、ニ、テ、モ、村、里、モ、ミ、エ、ズ、夕、夕、ト、草、バ、カ、リ、バ、レ、ケ、リ、空、ヲ、ト、ツ、ニ、平、ラ、カ、ニ、見、ユ、ル、コ、ノ、ヤ、ウ、ナ、モ、ノ、ス、ゴ、イ、旅、ニ、宿、ス、ル、ガ、誰、知、孤、官、天、涯、タ、レ、モ、吾、ガ、孤、官、ノ、身、ト、ナ、ツ、テ、天、ノ、ハ、テ、ニ、テ、來、テ、サ、ミ、ク、ノ、愁、ア、ル、コ、ヲ、知、テ、ア、ワ、レ、ン、テ、ク、レ、ル、モ、モ、ア、ル、ニ、イ、コ、ト、ニ、天、ノ、ハ、テ、ニ、テ、來

テサニノ愁フルヲ知テ憐テクルモノモアルイコトニ雨モ少ク降リテ古歌ノ
中ニ瀟々トモノサビシク難クニアフヲタレモ知テアワレンヲクルモノモナイ

塞下曲

釋皎然

寒塞無因見落梅胡人吹入笛聲來

吾が來テイル関塞ハサナイ処ナバカタ
カラ梅花ヲミルト云フヲモナクイツカ春

ヤラ知ラ子ハ梅花ノソウルヲモ見ルトイノコトモナイハツキ多クベノコロ胡ノモノガ來テ吹ク笛聲ノ
中ニ落梅ノ曲ヲキイテアルガ中々都ノヤツニ真ノ梅花ヲ目ニ見ルハナラヌ処(來テイル)ト云ル

勞勞亭上春應度夜夜城南戰未回

亭ノアタリハ春モワタリ梅モヒライテ

遊塞ハ格別ラアラフガカツテミタケレバ夜々
城ノ軍陣最中ナレバミチモ物念テ帰ルモノナラヌ

僧院

釋靈一

虎溪間月引相過帶雪松枝掛薜蘿

虎溪ハ廬山ノ中ナリ惠遠法師ノ
居々処僧院ニ假リ用ユ○此僧

院(來ラミ)惠遠法師ノイラレタ虎溪トモ同前ナ処テ月モ間ニテ月ノヒカリニ引カテコ
ハレテ過テ見レバ秋ノ末ノユエ雪ヲ帶タ松枝ニ薜蘿カニハラニ掛ラセシクイ氣色モ

無限青山行欲盡白雲深處老僧多

此僧院ノ近処ノ青山無限多イ
モコノ山ヲミテトクアルキツサント

思フテソコララミレバ白雲深キ処ニ種々ノ清僧タチク引コシテ
御坐ナサルイカサテ人間トハ格別テモノニツカナクイ

國宇解大尾

徂來先生跋

龔老評滄溟詩峨眉天外雪中看其選唐詩亦復爾爾

龔老ハ
王凡美

夫ノ詩ノ氣高クヒテスルトキハ我眉山ノ天外ニ聳タラ雪ノ中ニ見ル如ク外ノ詩人多イ中ニモ
多イ中ヲ諸人ノ過刻ナト云ホドニ隨分ヨイ詩ハカリラエラミイメシタ 樹奈近來坊間

諸本率屬孟浪不則何物狡兒巧作五里霧芙蓉咫尺殆不

可辨矣

近來ヒトリヤノクナクニハ唐詩多イ中テ諸人ノ過刻ト云ホトニエララダラヤン
タイニナイ惡詩ナトヲサレイレセリナクニミテトガ滄溟カエラシクヤラ知レヌ

ヤウニナツタサテ又ソウデナケレバ流布スル唐詩訓解ナト云フ本ガアツテ何モノサルカレテ
者ガレテ出シタヤラ後漢ノ公超ガ道術ヲ以テ五里ガ間ニ霧ヲフラセタヤウナモノラ咫尺
ノ鼻ノサキニアル富士山ノ高キモ見ヘヌ如ク于嶽カ芙蓉山ノ高イ如ク氣高クエラレ出シタ
精密ノ選ニニ首ツクヌキサレタレバ五里ノ間ニ霧ヲフラセタヤウナトカヨイ詩ヤラソル

目睫豈不愉快乎

今此ノ詩選ノ刻ヲミルニキラハレイ詩ヲハ惣テ瓜テモナク
リラトスカ如ク剔抉レツクレテ頓ニ舊ノ滄溟カニ出シテ正

本ノ通りニカレ復レ唐詩精密ナルノミフロウテアルガ霧ニカクレテアル芙蓉ノ三峯モ霧カ
ハレテ宛然トカレ見タ通りニ眼前ニアラワレ現スルガ如ク誰レカ此集ヲミテモイカワレニエナ

唐詩選國字解
 鱗カ選ソウナト云フロウニ
 レタ豈愉快トテハナイカ
 道
 コレニツクテ思テミルニ滄溟ガ嘗謂フニハ不朽者文不昧者心ト
 上吾レ想フニ于鱗ガ百年以前ニ當時子選カタニ道フタデアラフ

物茂御題

御免
 安永九年庚子八月十八日

天明二年壬寅正月 開板唐詩選國字解 四冊 出來

唐詩選唐音附 五七言 出來 唐詩選画本出來

同餘言 全二冊出來 五言絕句五冊

同箋註 全八冊出來 七言絕句五冊

同夷考 全三冊出來 七言律五冊

同掌故 全二冊出來

同大字素讀本 全三冊出來

同片力十付 全三冊出來

寬政三年辛亥六月 再板

書肆

江戸日本橋南貳町目西側角
 小林新兵衛梓



Handwritten text in Chinese characters, including a red seal impression.

Handwritten text in Chinese characters, possibly a signature or date.

